

Thinking of you
Electrolux

user manual
notice d'utilisation
εγχειρίδιο χρήσης
manual do utilizador
kullanma kılavuzu

QUELLECAVEVIN.COM




Wine refrigerator
Réfrigérateur à vins
Ψυγείο κρασιού
Garrafeira
Şarap soğutucu

ERT13300WK

QUELLECAVEAVIN.COM

You've chosen a first class product from Electrolux, which hopefully will provide you with lots of pleasure in the future. Electrolux ambition is to offer a wide variety of quality products that would make your life even more comfortable. You can look at some examples on the cover in this manual. But now it's time to study this manual and start using and enjoying the benefits from your new machine. We promise that it'll make your life a little easier. Good luck!

The following symbols are used in this manual:

-  Important information concerning your personal safety and information on how to avoid damaging the appliance.
-  General information and tips
-  Environmental information

Electrolux. Thinking of you.

Share more of our thinking at www.electrolux.com

CONTENTS

Safety information	4	Customer service and spare parts	9
Control panel	6	Electrical connection	9
Operation	6	Installation	9
Maintenance	8	What to do if...	13
Technical information	8	Environmental concerns	13



Subject to change without notice

SAFETY INFORMATION

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

These warning are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

General Safety

The appliance is designed exclusively for domestic use. The appliance is intended to be used exclusively for the storage of the wine as explained in this instruction booklet.

WARNING

Risk of injury due to broken glass! In case of transport at an altitude of over 1100 m the glass panes of the door may break. The door may break. The fragments have sharp edges and may cause serious injury. Take appropriate protective action.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.
- The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- There must be adequate ventilation round the the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.
- Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerant appliance.

Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

- This product should be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts should be used.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre, and always insist on genuine spare parts.
- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Use

- The domestic wine refrigerator is designed to be used specifically for the storage of potable wine only.
- Best performance is obtained with ambient temperature as follows:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

The class of your appliance is shown on its rating plate.

- **Warning:** when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature rises up the maximum level, the storage temperature in the refrigerator cannot be guaranteed, it is advisable to use the food stored as soon as possible.
- Do not put hot pot on the plastic parts of the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance, because they may explode.
- Do not place wine directly against the real wall of compartment.
- The appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.

- The inner lining of the appliance consists channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. **DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS** to scrape of frost or ice. Frost may be removed by using a scraper. Under no circumstances should be solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.

Installation


Important: For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- During normal operation, the compressor and/or condenser at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the instructions.

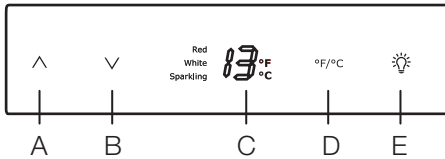
Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- **Important:** if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacture or its service agent.
- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gasses: the appliance shall be disposed according to the applicable regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

CONTROL PANEL



- A - temperature up key
- B - temperature down key
- C - display
- D - °F and °C exchanging key
- E - light On/Off key

OPERATION

After inserting the plug in the socket, the wine refrigerator will run immediately.

Temperature regulation

Press "∧" key to increase the temperature.

Press "∨" key to decrease the temperature.

The correct position must in any case be determined bearing in mind that the inside temperature depends on these factors:

- Room temperature
- How often the door is opened
- The quantity of bottles stored
- The position of the appliance

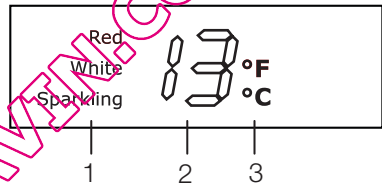
Use

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, and then dry naturally and thoroughly.

 **Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.**

Display

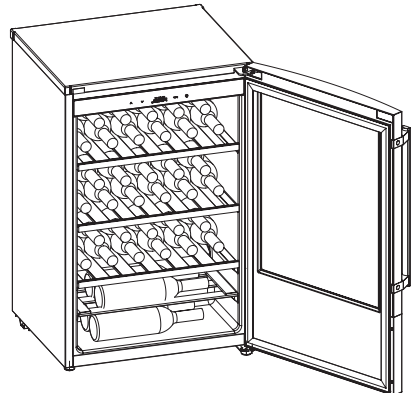


- 1 - wine storage type
- 2 - temperature indicator
- 3 - °F or °C indicator

Use

Wine arrangement

Please place the wine bottles as the below picture.



Maximum loading capability of each shelf is 15 standard bottles.

Keep the wine in the dark. The door is in anti-UV darkened triple glass to protect the wine from the light in case the refrigerator is located in well-lit place.

Lay the bottles down in such a way that the corks do not dry.

Avoid switching the appliance light on too often or for too long. Wine keeps better in dark.

Handle the bottles with care, to avoid agitating the wine.

Follow the recommendations and advice received at the time of purchase or given in the technical documentation regarding the quality, duration and optimum storage temperature of the wine.

Storage advice

The storage time for wine depends on ageing, the type of grapes, alcoholic content and level of fructose and tannin contained in it. At the time of purchase, check if the wine is already aged or if it will improve over time.

Recommended storage temperature:

- For champagne and sparkling wines, between 6 and 8 °C
- For white wines, between 10 and 12 °C
- For rose and light red wines, between 12 and 16 °C
- Aged red wines, 14-16 °C

When placing various bottles on top of each other, make sure they do not touch the refrigerator cooling plate.

Bottle "Light On"

The bottle can be lighted on by the interior light as below ways.

1. The interior light will be on automatically for 5 minutes when the wine refrigerator is powered on.
2. The interior light can be turned on or off by press the light On/Off key.
3. Interior light will be switched on immediately when the door is open. And it will be off automatically after the door has been open for ten minutes.
4. Interior light will be switched off after the door is close for 5 minutes.

°F/°C exchange

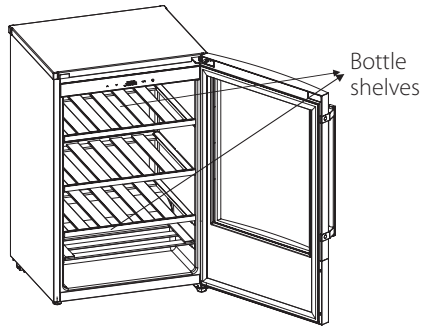
The temperature can be exchanged from °F to °C by press °F/°C exchanging key.

Switching off

Unplug the refrigerator to switch it off.

Inside accessories Shelves

The shelves can be removed for cleaning.



MAINTENANCE

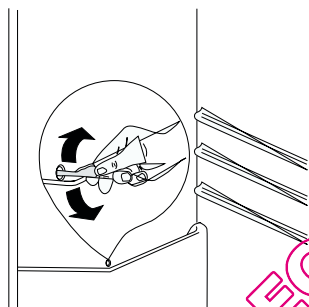
Unplug the appliance before carrying out any operation.

Important

This appliance contains hydrocarbons in the refrigerant circuit; therefore maintenance and recharging must only be carried out by personnel authorized by the manufacturer.

Defrosting

Defrosting in the refrigerator compartment occurs automatically. The defrost water is run into a bowl located at the back of the appliance, above the compressor, where it evaporates. Make sure to periodically clean the defrost water drain hole, using the special "cleaner".



Cleaning

Cleaning the inside, removing the shelves, with lukewarm water and a mild detergent.

Periodically clean the defrost water drain hole, using a special "cleaner".

Periodically clean motor compressor with a brush or vacuum cleaner. This operation will improve operation, with consequent energy saving. During periods when the appliance is not being used, take the following precautions:

- unplug the appliance;
- defrost and clean the inside and all the accessories;
- leave the door ajar to prevent the formation of unpleasant odours.

Important

Never use metal objects to clean the appliance.

Lamp replacement safety instructions

For safety reasons this appliance is provided with special lamps specifically tested and certified for the foreseen use.

They can only be replaced with lamps of the same type and having the same characteristics.

Replacement lamps must be done only from authorized customer service.

TECHNICAL INFORMATION

Net Fridge Capacity lt.	114
Energy Consumption kWh/24h	0.392
Energy Consumption kWh/year	143
Dimensions mm	
High	850
Width	550
Depth	538

The technical information are situated in the rating plate on the internal left side of the appliance.

CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

If the appliance is not functioning properly, check that:

- the plug is firmly in the wall socket and the mains power switch is on;
- there is an electricity supply (find out by plugging in another appliance);
- If there are water drops on the bottom of the cabinet, check that the defrost water drain opening is not obstructed (see "Defrosting" section).
- If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.

- If the power cable is damaged, it must be replaced with a special cable or assembly available from the manufacture or the technical assistance service.

To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate located inside the appliance, on the bottom left-hand side.

ELECTRICAL CONNECTION

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by $\pm 6\%$ of the rated voltage. For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

The appliance must be earthed

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic

power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

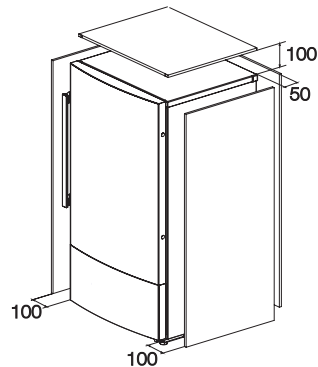


This appliance complies with the E.E.C. Directives.

INSTALLATION

! Important

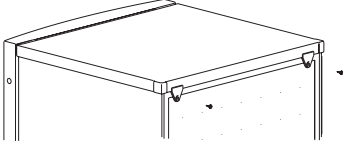
In order to reserve the required space around the refrigerator for ventilation, please keep 100mm distance between 2 sides and top of the wine refrigerator and the wall and 50mm distance between rear of refrigerator and the wall.



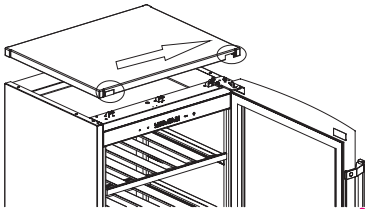
Door reversibility

Before carrying out any operations, remove the plug from the power socket. To change the opening direction for the door, proceed as follows:

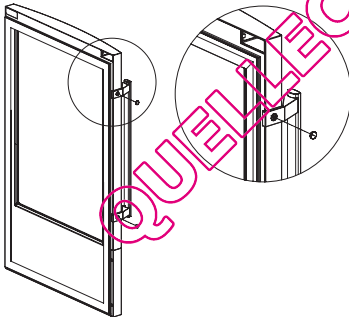
1. Remove the two screws at the rear of the top cover.



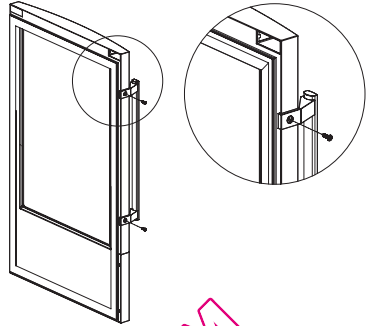
2. Push the top cover forward until it is free. And move the small plate from left to right. Then put the top cover on a safe place to avoid scratch.



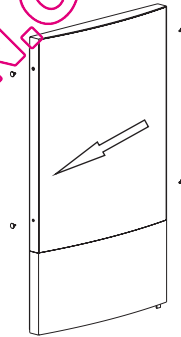
3. Remove the two screw covers.



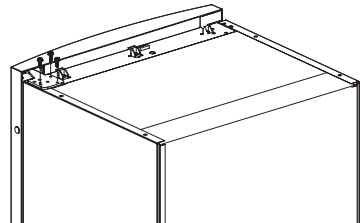
4. Remove the two screws and take the handle off. Put the handle at a safe place.



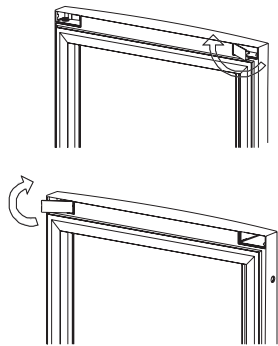
5. Move the hole covers from the left side to the right side.



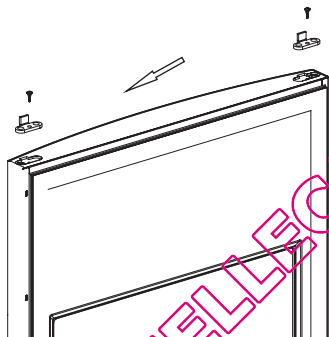
6. Unscrew the hinge screws and remove the hinge, then lift the door and put it on a padded surface to avoid scratch. Put the hinge and the screws in a safe place.



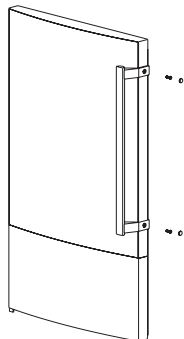
7. Remove the cover of door as the rotation direction shown in the below picture. And then put it on the other side of the door.



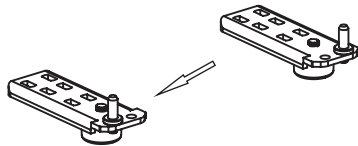
8. Rotate the door, then unscrew the screw and transfer the stopper to other side. Then securely fix the stopper with screw.



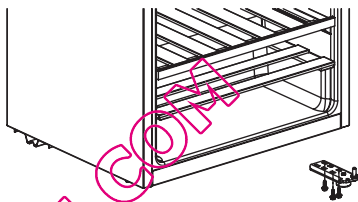
9. Fix the handle on the left side, insert the plastic cover that can be found in bag for use instruction.



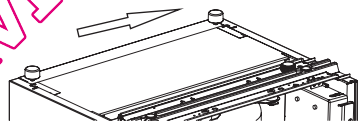
10. Lay the appliance on a soft rug or similar article to protect it. Unscrew and remove the lower hinge pin and install it to other hole.



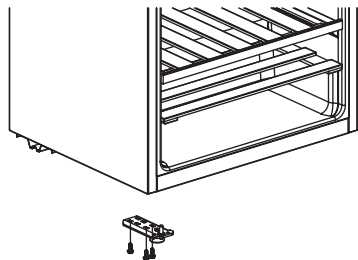
11. Unscrew the screws that fix the lower hinge and take the lower hinge with foot off.



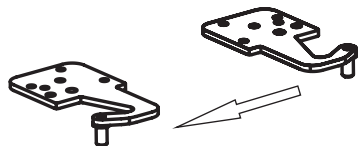
12. Move the foot from left to right and fix it in right hole show in below picture.



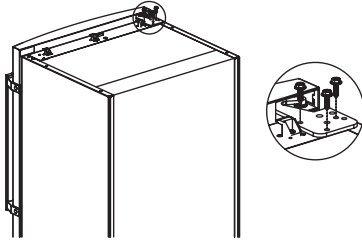
13. Fix the lower hinge with screws on the other.



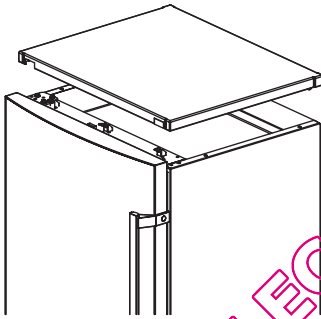
14. Unscrew and remove the upper hinge pin and then turn the upper hinge over. Then reinstall the pin to the hole in the upper hinge.



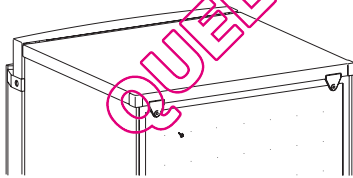
15. Put the door on the lower hinge. Keep the door cling the cabinet and put the upper hinge into the hinge hole. The right and left side of the door must align with the sides of the cabinet. And then securely fix the upper hinge.



16. Place the top cover on the top of the refrigerator and push it to back side until it is hooked by the fixed blocks.



17. Fixed the top cover by the top screws.



Levelling

The appliance should be level in order to eliminate vibration. There are 4 height adjustable feet at bottom of the appliance, 2 feet in the front and 2 feet in the back. To make the appliance level, it should be upright and all feet should be firmly contacted with the floor.

Warning: Reposition, level the appliance, wait for at least four hours and then connect it to the power socket. In case you do not want to carry out the above mentioned operations, contact the nearest After Sales Service Force. The After Sales Service specialist will carry out the reversibility of the doors at your cost.

Warning: After having reversed the opening direction of the door check that all the screws are properly tightened and that the magnetic seal adheres to the cabinet. If the ambient temperature is cold (i.e. in Winter), the gasket may not fit perfectly to the cabinet. In that case, wait for the natural fitting of the gasket. Lay down the appliance back side down.


WHAT TO DO IF...

⚠ Warning: Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

⚠ Important: There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Malfunction	Possible cause	Remedy
The wine is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the "Use" section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the "Installation" section.
Interior lighting does not work.	Light bulb is defective.	Please look in the "Maintenance" section.
Heavy build up of the frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air tight (possibly after changing over the hinges).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (not hotter than approx. 50 °C). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.
Water on the floor.	Water drain hole is blocked.	See the "Cleaning" section.

ENVIRONMENTAL CONCERNS




The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and

human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

QUELLECAVEAVIN.COM

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Electrolux haut de gamme et espérons que vous trouverez beaucoup de plaisir à l'utiliser. Au travers d'une large gamme de produits de qualité, la volonté d'Electrolux est de vous rendre la vie plus agréable. Vous en trouvez quelques exemples sur la couverture de cette notice d'utilisation. Mais pour le moment, lisez attentivement cette notice et commencez à profiter des avantages que vous offre votre nouvel appareil. Il vous facilitera la vie. Bonne chance !

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation :

-  Informations importantes concernant votre sécurité et consignes pour éviter tout endommagement de l'appareil.
-  Conseils et recommandations
-  Informations liées à la protection de l'environnement

Electrolux. Thinking of you.

Partagez notre imagination sur www.electrolux.com

SOMMAIRE

Consignes de sécurité	14	Service après-vente et pièces de rechange	19
Le bandeau de commande	16	Raccordement électrique	19
Fonctionnement	16	Instructions d'installation	19
Entretien	18	En cas d'anomalie de fonctionnement ...	23
Caractéristiques techniques	18	En matière de sauvegarde de l'environnement	23



Sous réserve de modifications

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil venait à être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de l'appareil et des avertissements s'y rapportant.

Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace l'appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser. Cela empêchera les enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement cette notice avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Cet appareil est conçu uniquement pour la conservation du vin, comme indiqué dans la présente notice d'utilisation.

⚠ ATTENTION

Risque de blessures provoquées par des débris de verre ! Si le meuble est transporté à une altitude de plus de 1 100 m, les vitres de la porte risquent de se briser. La porte peut également se rompre. Les rebords tranchants des fragments peuvent alors entraîner de graves blessures. Prenez les mesures de précaution nécessaires.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou

mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instructions d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger. Veillez à ce que les enfants ne touchent pas l'appareil et ne l'utilisent pas comme un jouet.

- Toute modification de l'appareil ou de ses spécifications de l'appareil représente un risque de danger.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, mettez à l'arrêt l'appareil et débranchez-le.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le circuit réfrigérant ne soit pas endommagé.
- L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.
- Évitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.
- L'appareil doit disposer d'un espace d'aération suffisant pour permettre une ventilation adéquate et éviter tout endommagement du circuit frigorifique.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (sorbetières électriques, etc.) à l'intérieur de l'appareil réfrigérant.

Service après-vente et réparations

- Ne confiez les travaux électriques de votre habitation nécessaires à l'installation de votre appareil qu'à un électricien qualifié.

- Cet appareil ne doit être entretenu et réparé que par un S.A.V. agréé, exclusivement avec des pièces d'origine.
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement de l'appareil. Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur et exigez des pièces d'origine.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération ; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel qualifié.

Utilisation

- Ce réfrigérateur à vins est conçu exclusivement pour un usage domestique et pour la conservation de vin.
- Vous obtiendrez un meilleur rendement en utilisant les températures ambiantes suivantes :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

La classe climatique figure sur la plaque signalétique de votre appareil.

- **Avvertissement :** lorsque la température ambiante excède la plage de température correspondant à la classe climatique de l'appareil, il convient d'observer les instructions suivantes : lorsque la température ambiante a atteint le niveau maximum, la température de conservation à l'intérieur du réfrigérateur ne peut alors plus être garantie : il est donc préférable de consommer les aliments stockés le plus rapidement possible.
- Ne posez pas d'éléments chauds sur les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez pas de gaz et de liquides inflammables dans l'appareil (risque d'explosion).
- Ne placez pas de bouteilles de vin directement contre la paroi arrière du compartiment.
- Suivez scrupuleusement les instructions de conservation fournies par le fabricant. Consultez les instructions respectives.
- Les parois de l'appareil sont composées de tuyaux par lesquels s'écoule le fluide frigorigène. La perforation de l'un de ces

tuyaux endommagerait irréversiblement l'appareil, le rendant inutilisable et entraînant la perte éventuelle des denrées qu'il conserve. N'UTILISEZ PAS D'OBJETS POINTUS OU TRANCHANTS pour dégivrer l'appareil. Utilisez de préférence une spatule ou une raclette. N'essayez en aucun cas d'éliminer les couches de givre endurci en cognant les parois de l'appareil. Laissez-les plutôt se décongeler afin de dégivrer convenablement l'appareil.

Instructions d'installation


Attention : Pour le branchement électrique, suivez attentivement les instructions fournies dans les chapitres correspondants.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, conservez l'emballage.
- Pendant le fonctionnement normal, le condenseur et/ou le compresseur à l'arrière de l'appareil s'échauffent sensiblement. Pour des raisons de sécurité et comme indiqué dans les instructions, un minimum d'aération doit être prévu.

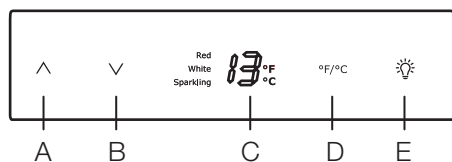
Attention : veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués.

- Veillez à ce que l'appareil ne repose pas sur le cordon d'alimentation.
- **Attention :** si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon d'alimentation certifié. Cette opération ne peut être effectuée que par une personne habilitée, par votre vendeur ou par le fabricant.
- Si l'appareil est transporté horizontalement, il est possible que l'huile renfermée dans le compresseur s'écoule dans le circuit frigorifique. Il est conseillé d'attendre au moins deux heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.
- Certains composants de cet appareil s'échauffent naturellement. Pour des raisons de sécurité et pour le bon fonctionnement de l'appareil, assurez-vous qu'une ventilation correcte et adaptée est prévue. Reportez-vous aux instructions d'installation.
- Les composants qui s'échauffent ne doivent pas être exposés. Il est préférable, dans la mesure du possible, de positionner l'appareil dos au mur.

Protection de l'environnement

Le circuit de réfrigération et l'isolation de cet appareil ne contiennent pas de gaz susceptibles d'endommager la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et les déchets urbains. La mousse isolante contient des gaz inflammables : l'appareil sera mis au rebut conformément à la réglementation applicable, qui peut être demandée aux services locaux. Veillez à ne pas détériorer l'unité réfrigérante, notamment au dos, à proximité de l'échangeur de chaleur. Les matériaux utilisés dans la fabrication de cet appareil et identifiés par le symbole  sont recyclables.

BANDEAU DE COMMANDE



- A - Pour augmenter la température
- B - Pour diminuer la température
- C - Écran
- D - Touche de conversion entre °F et °C
- E - Touche de fonctionnement / d'arrêt de l'éclairage

FONCTIONNEMENT

La cave à vin se met à fonctionner dès que la prise a été branchée.

Réglage de la température

Appuyez sur la touche « \wedge » pour augmenter la température.

Appuyez sur la touche « \vee » pour diminuer la température.

Pour sélectionner la position correcte, tenez compte du fait que la température intérieure dépend des facteurs suivants :

- La température ambiante
- La fréquence d'ouverture de la porte
- La quantité de bouteilles stockées
- L'emplacement de l'appareil

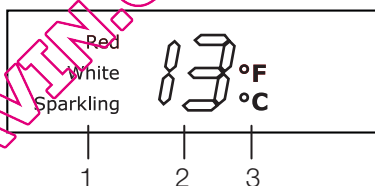
Utilisation

Nettoyage intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède et un savon inodore (produit utilisé pour la vaisselle), puis séchez soigneusement.

⚠ N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, ni d'éponges avec grattoir pour procéder au nettoyage intérieur et extérieur de votre appareil.

Affichage

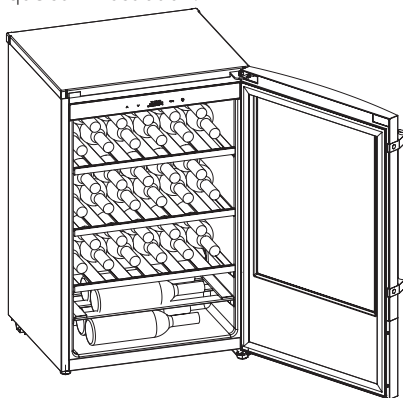


- 1 - Type de conservation du vin
- 2 - Indicateur de température
- 3 - Indicateur °F ou °C

Utilisation

Rangement des bouteilles de vin

Veillez arranger les bouteilles de vin comme indiqué sur l'illustration.



Chaque clayette peut accueillir jusqu'à 15 bouteilles de taille normale.

Conservez le vin à l'abri de la lumière. La porte est anti-UV à triple vitrage teinté pour protéger le vin contre la lumière dans le cas où le réfrigérateur se trouve dans un lieu bien éclairé.

Couchez les bouteilles de façon à ce que les bouchons ne sèchent pas.

Évitez d'allumer trop fréquemment ou pendant trop longtemps l'éclairage. Le vin se conserve mieux à l'abri de la lumière.

Manipulez les bouteilles avec soin, de façon à ne pas remuer le vin.

Respectez scrupuleusement les recommandations et les conseils qui vous ont été fournis au moment de l'achat de votre appareil ou figurant dans la documentation technique, relatifs à la qualité, à la durée et à la température optimale de conservation des vins.

Recommandations en matière de conservation

La durée de conservation d'un vin dépend de son vieillissement, du type de raisin, de sa teneur en alcool et de son taux de fructose et de tanin. Au moment de l'achat, vérifiez si le vin est déjà vieilli ou s'il se bonifiera avec le temps.

Température de conservation recommandée :

- pour les champagnes et les mousseux, de 6 à 8° C
- pour les vins blancs, de 10 à 12° C
- pour les vins rosés et rouges légers, de 12 à 16° C
- pour les vins rouges vieilliss, de 14 à 16° C

Lorsque vous superposez plusieurs bouteilles, assurez-vous qu'elles ne touchent pas la plaque de refroidissement du réfrigérateur.

Bouteille « allumée »

La bouteille peut être allumée par l'éclairage intérieur comme décrit ci-dessous.

1. L'éclairage intérieur s'allume automatiquement pendant 5 minutes lors de la mise en marche du réfrigérateur à vin.
2. L'éclairage intérieur peut être allumé ou éteint en appuyant sur la touche Marche/Arrêt de l'éclairage.
3. L'éclairage intérieur s'allume immédiatement lors de l'ouverture de la porte. Il s'éteint automatiquement si la porte reste ouverte pendant dix minutes.
4. L'éclairage intérieur s'éteint cinq minutes après la fermeture de la porte.

Conversion °F/°C

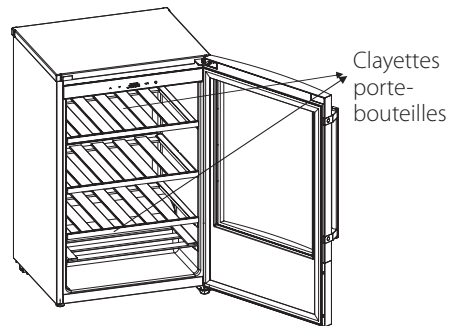
La température peut être convertie de °F en °C en appuyant sur la touche de conversion °F/°C.

Mise à l'arrêt

Débranchez le réfrigérateur pour le mettre à l'arrêt.

Clayettes internes avec accessoires

Les clayettes sont amovibles pour permettre leur nettoyage.



ENTRETIEN

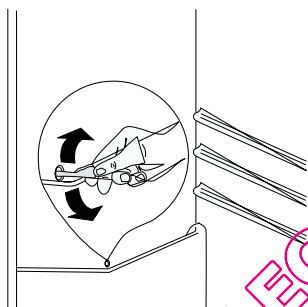
Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage.

Attention

Seules les personnes ayant reçu une formation spécifique aux fluides inflammables peuvent intervenir sur cet appareil qui contient des hydrocarbures dans le circuit frigorifique.

Décongélation

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est automatique. L'eau de dégivrage est collectée dans un récipient situé à l'arrière de l'appareil, au-dessus du compresseur, d'où elle s'évapore. Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement la goutte de l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide du « nettoyeur » spécial.



Nettoyage

Après avoir retiré les clayettes, nettoyez l'intérieur à l'aide d'une solution d'eau tiède et de détergent doux.

Nettoyez régulièrement la goutte de l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide du « nettoyeur » spécial.

Nettoyez régulièrement le motocompresseur à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Cette opération permettra d'améliorer les prestations de votre appareil et de réduire, en conséquence, la consommation énergétique. Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre appareil pendant une période de temps prolongée, il convient de prendre les précautions suivantes :

- Débranchez l'appareil ;
- dégivrez, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires ;
- laissez la porte entrouverte pour éviter que des odeurs désagréables ne se forment.

! Attention
N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer votre appareil.

Consignes de sécurité pour le remplacement des ampoules

Pour des raisons de sécurité, cet appareil est équipé d'ampoules spéciales, expressément testées et certifiées pour l'usage prévu.

Les ampoules doivent être remplacées uniquement par des ampoules de même type, présentant des caractéristiques identiques.

Les ampoules ne doivent être remplacées que par le service après-vente agréé.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Capacité nette du réfrigérateur (en l)	114
Consommation énergétique (kWh/24h)	0,392
Consommation énergétique (kWh/an)	143
Dimensions (en mm)	
Hauteur	850
Largeur	550
Profondeur	538

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil.

SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, procédez aux vérifications suivantes :

- la fiche est branchée à fond dans la prise murale et l'interrupteur d'alimentation est en position marche ;
- la prise murale est fonctionnelle (vérifiez si le courant passe en branchant un autre appareil) ;
- s'il y a un écoulement d'eau au pied de l'appareil, vérifiez que la goulotte d'évacuation de l'eau de givrage n'est pas obstruée (reportez-vous au chapitre « Décongélation »).
- Si, malgré toutes les vérifications ci-dessus, le problème persiste et une intervention s'avère

nécessaire, contactez le service après-vente de votre magasin vendeur.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le par un cordon ou groupe cordon spécial disponible auprès du fabricant ou du service après-vente.

Pour obtenir un service rapide, il est essentiel qu'au moment où vous appelez le service après-vente vous communiquez le modèle et le numéro de série de votre appareil. Ces numéros figurent sur la plaque signalétique située sur le côté inférieur gauche de l'appareil.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, si la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Tolérance admise : $\pm 6\%$ de la tension nominale. Pour l'adaptation de l'appareil à des tensions différentes, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

L'appareil doit être relié à la terre

La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise de courant

n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une mise à la terre séparée conformément aux réglementations en vigueur (prenez conseil auprès d'un technicien spécialisé).

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'incident suite au non-respect des consignes de sécurité susmentionnées.

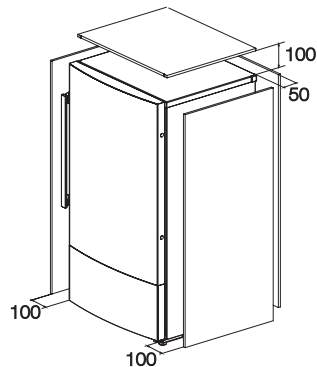


Cet appareil est conforme aux directives CEE.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

⚠ Attention

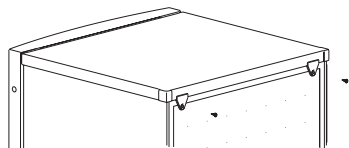
En vue de maintenir un espace de ventilation adéquat autour du réfrigérateur, veuillez garder une distance de 100 mm entre le mur et les deux côtés et le dessus du réfrigérateur, et une distance de 50 mm entre l'arrière du réfrigérateur et le mur.



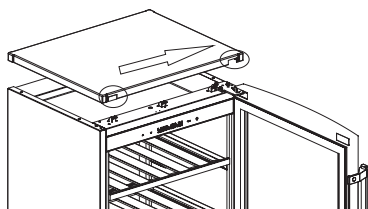
Réversibilité de la porte

Avant toute opération, débranchez la prise de courant. Pour changer le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit :

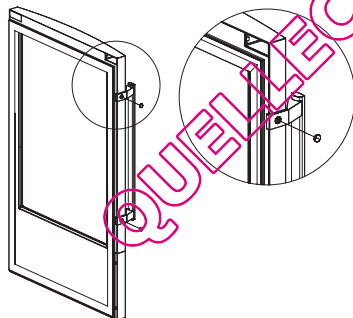
1. Retirez les vis du haut situées à l'arrière du couvercle supérieur.



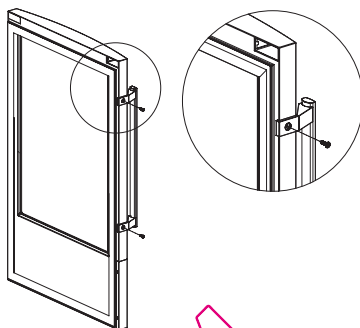
2. Appuyez sur le couvercle supérieur pour le dégager. Puis déplacez la petite plaque de la gauche vers la droite. Rangez ensuite le couvercle supérieur à l'abri pour éviter de l'égratigner.



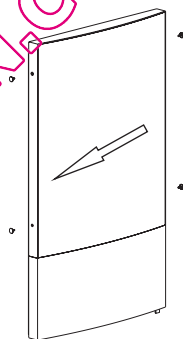
3. Retirez les deux cache-vis.



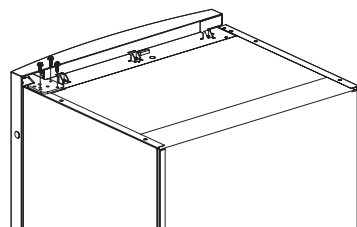
4. Dévissez les deux vis et retirez la poignée. Conservez la poignée dans un endroit sûr.



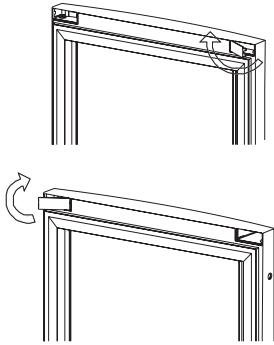
5. Transférez les caches des orifices de gauche aux orifices de droite.



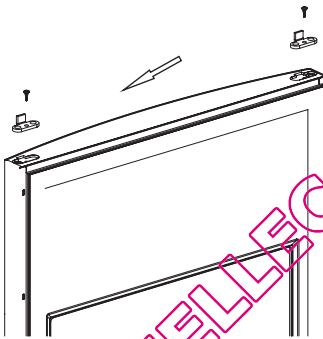
6. Dévissez les vis de la charnière de la porte et enlevez la charnière, puis soulevez la porte et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter de la rayer. Rangez la charnière et les vis à l'abri.



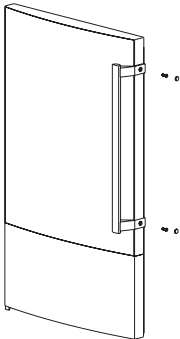
7. Retirez la protection de la porte selon le sens de rotation illustré ci-dessous. Puis remplacez-la de l'autre côté de la porte.



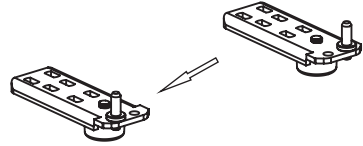
8. Après avoir tourné la porte, dévissez la vis et transférez la butée de l'autre côté. Fixez ensuite la butée à l'aide d'une vis.



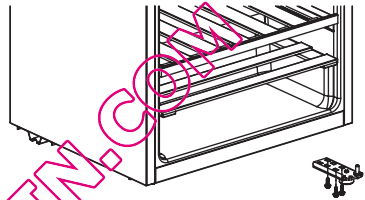
9. Fixez la poignée à gauche, puis insérez le cache en plastique (fourni dans le sachet de la notice d'utilisation).



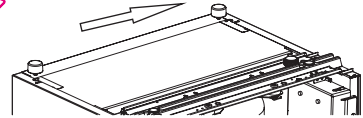
10. Posez l'appareil sur un tapis moelleux ou un article similaire afin de le protéger. Dévissez et retirez la goupille de la charnière inférieure et installez-la dans l'autre orifice.



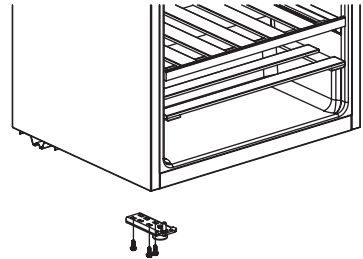
11. Démontez la charnière inférieure et le pied de l'appareil en dévissant les vis fixées dans la charnière inférieure.



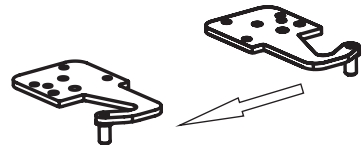
12. Déplacez le pied de gauche à droite et fixez-le dans l'orifice droit tel qu'illustré ci-dessous.



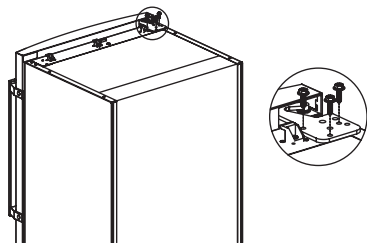
13. Maintenez la charnière inférieure en place à l'aide des vis sur l'autre pied.



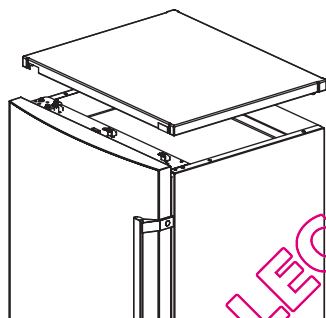
14. Dévissez et retirez la goupille de la charnière supérieure, puis retournez la charnière supérieure. Ensuite, remplacez la goupille dans le trou de la charnière supérieure.



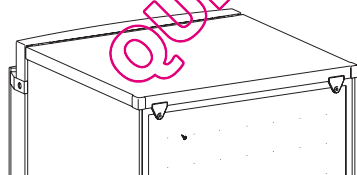
15. Placez la porte sur la charnière inférieure. Faites adhérer la porte au meuble et insérez la charnière supérieure dans l'orifice de la charnière. Le côté droit et le côté gauche de la porte doivent être alignés avec les parois du meuble. Maintenez ensuite la charnière supérieure en place.



16. Placez le couvercle supérieur sur le haut du réfrigérateur et poussez-le vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit accroché aux blocs fixés.



17. Fixez le couvercle supérieur à l'aide des deux vis.



Mise à niveau

L'appareil doit être stable et d'aplomb afin de supprimer toute vibration. La partie inférieure de l'appareil est dotée de 4 pieds à hauteur réglable (2 à l'avant et 2 à l'arrière). Avant sa mise à niveau, l'appareil doit être en position verticale et tous ses pieds doivent être en contact avec le sol.

Avertissement : Remettez l'appareil en place, mettez-le d'aplomb, attendez quatre heures au moins puis branchez-le à la prise de courant. Si vous ne voulez pas effectuer personnellement les opérations décrites ci-dessus, contactez votre service après-vente. Le technicien du Service Après-vente procédera à la réversibilité des portes à vos frais.

Avertissement : Après avoir modifié le sens d'ouverture de la porte, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et que le joint magnétique adhère bien à l'appareil. Si la température ambiante est basse (en hiver, par exemple), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, attendez que le joint reprenne sa taille naturelle. Couchez l'appareil sur le dos.


QUE FAIRE SI ...

⚠ Avertissement : Avant d'intervenir sur l'appareil, débranchez-le. La résolution des problèmes non mentionnés dans la présente notice doit être exclusivement confiée à un électricien qualifié ou à un professionnel compétent.

⚠ Attention : L'appareil émet certains bruits pendant son fonctionnement (compresseur, circuit de réfrigérant).

Mauvais fonctionnement	Cause possible	Solution
Le vin est trop chaud.	La température n'est pas correctement réglée.	Veillez vous reporter au chapitre « Utilisation ».
	La porte a été ouverte plus longtemps que nécessaire.	Ne laissez la porte ouverte que le temps nécessaire.
	L'appareil est installé près d'une source de chaleur.	Veillez vous reporter au chapitre « Installation ».
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Veillez vous reporter au chapitre « Entretien ».
Accumulation de givre, probablement aussi sur le joint de porte.	Le joint de porte n'est pas étanche (peut-être depuis le transfert des charnières).	Chauffez la partie concernée à l'aide d'un sèche-cheveux (sans excéder les 50 °C). Le faisant, aidez manuellement le joint à reprendre sa position naturelle.
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas d'aplomb.	Réglez les pieds.
	L'arrière de l'appareil est appuyé contre un mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Un composant (p. ex. un tuyau) situé à l'arrière de l'appareil touche un autre composant ou le mur.	Si nécessaire, pliez le tuyau avec précaution pour le dégager.
Le compresseur ne démarre pas immédiatement après la modification de position du thermostat.	Ce phénomène est normal, il ne s'agit pas d'une anomalie.	Le compresseur démarre au bout d'un certain temps.
Il y a de l'eau au pied de l'appareil.	L'orifice d'évacuation de l'eau est bouché.	Reportez-vous au chapitre « Nettoyage ».

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT


Le symbole  qui figure sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. L'appareil doit par conséquent être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. En éliminant l'appareil comme il se doit, l'utilisateur contribue à atténuer les conséquences négatives qu'une

mauvaise gestion des déchets peut avoir sur l'environnement et la santé. Pour obtenir de plus amples détails à propos du recyclage de cet appareil, veuillez contacter le service compétent de votre commune, la société locale de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

QUELLECAVEVIN.COM

Επιλέξατε ένα προϊόν πρώτης τάξεως της Electrolux, το οποίο ελπίζουμε ότι θα σας χαρίσει άπειρη ευχαρίστηση στο μέλλον. Στόχος της Electrolux είναι να προσφέρει μια μεγάλη ποικιλία ποιοτικών προϊόντων που θα κάνει τη ζωή σας πιο άνετη. Μπορείτε να βρείτε κάποια παραδείγματα στο εξώφυλλο αυτού του εγχειριδίου. Διαβάστε όμως πρώτα το εγχειρίδιο αυτό και αρχίστε να χρησιμοποιείτε και να απολαμβάνετε τα πλεονεκτήματα που διαθέτει η καινούργια σας συσκευή. Σας διαβεβαιώνουμε ότι θα κάνει τη ζωή σας κάπως πιο εύκολη. Καλή επιτυχία!

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

 Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την προσωπική σας ασφάλεια και πληροφορίες για τον τρόπο αποφυγής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

 Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Electrolux. Thinking of you.

Μοιραστείτε τη φιλοσοφία μας στη διεύθυνση www.electrolux.com

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πληροφορίες ασφαλείας	25	Εξυπηρέτηση πελατών και ανταλλακτικά	30
Πίνακας χειριστηρίων	27	Ηλεκτρική σύνδεση	30
Λειτουργία	27	Εγκατάσταση	30
Συντήρηση	29	Τι να κάνετε αν...	34
Τεχνικά στοιχεία	29	Περιβαλλοντικά θέματα	34



Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Είναι πολύ σημαντικό να φυλάσσετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταπωληθεί ή μεταβιβαστεί σε άλλο άτομο, ή αν μετακομίσετε και δεν πάρετε μαζί σας τη συσκευή, πρέπει πάντα να διασφαλίζετε ότι το εγχειρίδιο συνοδεύει τη συσκευή, προκειμένου ο νέος κάτοχος να εξοικειωθεί με τη λειτουργία της και τις σχετικές προφυλάξεις.

Εάν η συγκεκριμένη συσκευή που διαθέτει μαγνητικά λάστιχα πόρτας αντικαταστήσει μια παλαιότερη συσκευή με μάνδαλο στην πόρτα ή το καπάκι, μην παραλείψετε να καταστρέψετε το μάνδαλο προτού απορρίψετε την παλιά συσκευή. Με αυτό τον τρόπο θα αποτρέψετε τη μετατροπή της συσκευής σε θανασιμη παγίδα για παιδιά.

Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται χάριν ασφαλείας. Πρέπει να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση της συσκευής.

Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη αποθήκευση κρασιού όπως περιγράφεται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από υαλοθραύσματα! Σε περίπτωση μεταφοράς σε υψόμετρο μεγαλύτερο από 1100 m, οι υαλοπίνακες της πόρτας ενδέχεται να σπάσουν. Η πόρτα ενδέχεται να σπάσει. Τα θραύσματα έχουν αιχμηρά άκρα και μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες οπτικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η οποιαδήποτε αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών ή η τροποποίηση αυτού του προϊόντος είναι επικίνδυνη.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης μην παραλείψετε να απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή είναι βαριά. Πρέπει να προσέχετε κατά τη μεταφορά της.
- Προσέξτε ιδιαίτερα κατά τη μετακίνηση της συσκευής να μην προκληθούν ζημιές στη μονάδα ψύξης, με επακόλουθη πιθανή διαρροή υγρών.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε σώματα καλοριφέρ ή κουζίνες αερίου.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση της συσκευής σε άμεσο ηλιακό φως.
- Ο αερισμός στο πίσω μέρος της συσκευής πρέπει να είναι επαρκής, ενώ πρέπει να αποφεύγεται οποιαδήποτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές (όπως παγωτομηχανές) στο εσωτερικό ψυκτικών συσκευών.

Σέρβις/Επισκευές

- Οι ηλεκτρολογικές εργασίες που απαιτούνται για την εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Το προϊόν αυτό πρέπει να επισκευάζεται από εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις, και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή. Επισκευές που πραγματοποιούνται από ανειδίκευτα άτομα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή σοβαρότερα προβλήματα στη λειτουργία. Απευθύνεστε στο τοπικό σας Κέντρο Σέρβις και επιμάνετε πάντα για γνήσια ανταλλακτικά.
- Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στη μονάδα ψύξης της, και για το λόγο αυτό οι εργασίες συντήρησης και επαναφόρτισης θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Χρήση

- Το οικιακό ψυγείο κρασιού έχει σχεδιαστεί για την αποκλειστική και μόνο χρήση αποθήκευσης κρασιού.
- Η βέλτιστη απόδοση επιτυγχάνεται με τις ακόλουθες θερμοκρασίες περιβάλλοντος:

Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10 °C έως +32 °C
N	+16 °C έως +32 °C
ST	+16 °C έως +38 °C
T	+16 °C έως +43 °C

Η κατηγορία της συσκευής σας εμφανίζεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της.

- **Προειδοποίηση:** όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός της περιοχής που υποδεικνύεται για την κατηγορία της συσκευής, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες οδηγίες: όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος ανέλθει στο μέγιστο επίπεδο, δεν μπορεί να υπάρξει εγγύηση για τη θερμοκρασία αποθήκευσης στο ψυγείο, οπότε συνιστάται η χρησιμοποίηση των αποθηκευμένων ειδών το συντομότερο δυνατό.
- Μην τοποθετείτε ζεστά σκεύη στα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή, καθότι μπορεί να εκραγούν.
- Μην τοποθετείτε κρασί απευθείας σε επαφή με το πίσω τοίχωμα του θαλάμου.
- Πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι συστάσεις αποθήκευσης του κατασκευαστή της συσκευής. Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.
- Η εσωτερική επένδυση της συσκευής αποτελείται από κανάλια μέσω των οποίων διέρχεται το

ψυκτικό υγρό. Σε περίπτωση διάτρησής τους, η συσκευή καταστρέφεται απευθύνοντας και προκαλείται απώλεια των αποθηκευμένων ειδών. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΙΧΜΗΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ για την απόξεση του πάγου. Ο πάγος μπορεί να αφαιρεθεί χρησιμοποιώντας μια ξύστρα. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να αφαιρείται βίαια ο πάγος από την εσωτερική επένδυση. Ο πάγος θα πρέπει να αφήνεται να λιώσει κατά τη διαδικασία απόψυξης της συσκευής.

Εγκατάσταση


Σημαντικό: Για την ηλεκτρική σύνδεση, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που δίνονται στις αντίστοιχες παραγράφους.

- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευή και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά. Μη αναφέρετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Αναφέρετε αμέσως ενδεχόμενες ζημιές στο μέρος όπου αγοράσατε τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση, φυλάξτε τη συσκευασία.
- Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, ο συμπιεστής ή/και ο συμπυκνωτής στο πίσω μέρος της συσκευής ζεσταίνονται αρκετά. Για λόγους ασφαλείας, η ελάχιστη απόσταση αερισμού πρέπει να είναι σύμφωνα με τις οδηγίες.

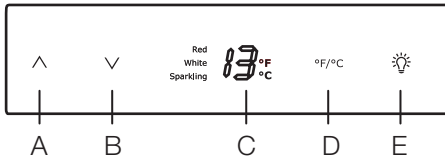
Προσοχή: διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού ελεύθερα από εμπόδια.

- Πρέπει να δίνεται προσοχή, ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας να μη βρίσκεται κάτω από τη συσκευή.
- **Σημαντικό:** εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή από διάταξη που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Εάν η συσκευή μεταφερθεί οριζόντια, είναι πιθανό το έλαιο που περιέχεται στο συμπιεστή να περάσει στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού. Είναι σκόπιμο να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή, ώστε το έλαιο να επιστρέψει και πάλι στο συμπιεστή.
- Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει λειτουργικά εξαρτήματα τα οποία θερμαίνονται. Εξασφαλίζετε πάντα επαρκή αερισμό, καθότι, σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος βλάβης της συσκευής και πιθανής απώλειας των αποθηκευμένων ειδών. Ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης.
- Τα εξαρτήματα τα οποία θερμαίνονται δεν πρέπει να είναι εκτεθειμένα. Όποτε είναι δυνατό, η πλάτη της συσκευής πρέπει να βρίσκεται κοντά σε τοίχο.

Προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή αυτή δεν περιέχει αέρια στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού ή στα μονωτικά υλικά της τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο στρώμα του όζοντος. Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτα αέρια: η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς που μπορείτε να προμηθευτείτε από τις τοπικές αρχές. Αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς στην ψυκτική μονάδα, και ιδιαίτερα στο πίσω μέρος κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή και σημαίνονται με το σύμβολο  είναι ανακυκλώσιμα.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ



- A - πλήκτρο αύξησης θερμοκρασίας
- B - πλήκτρο μείωσης θερμοκρασίας
- C - οθόνη
- D - πλήκτρο εναλλαγής °F και °C
- E - πλήκτρο On/Off φωτισμού

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μετά τη σύνδεση του φινιρίσματος, το ψυγείο κρασιού τίθεται αμέσως σε λειτουργία.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Πιέστε το πλήκτρο «» για αύξηση της θερμοκρασίας.

Πιέστε το πλήκτρο «» για μείωση της θερμοκρασίας.


Σε κάθε περίπτωση, η σωστή θέση προσδιορίζεται λαμβάνοντας υπόψη ότι η εσωτερική θερμοκρασία εξαρτάται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- τη θερμοκρασία δωματίου
- πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα
- την ποσότητα των αποθηκευμένων φιαλών
- τη θέση της συσκευής

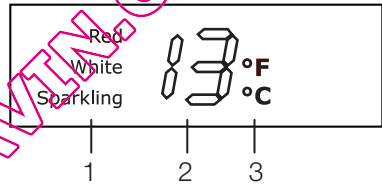
Χρήση

Καθάρισμα του εσωτερικού

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε το εσωτερικό και όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι για να αφαιρέσετε την τυπική μυρωδιά των καινούργιου προϊόντος και στη συνέχεια αφήστε το εσωτερικό να στεγνώσει πλήρως.

 **Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, καθότι θα καταστρέψουν το φινιρίσμα.**

Οθόνη

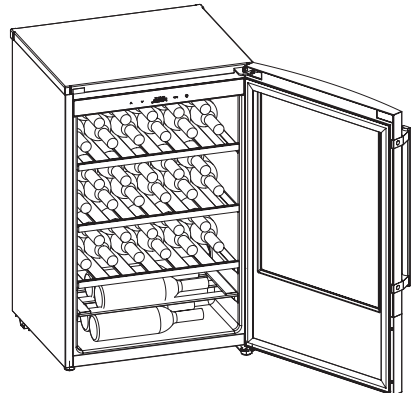


- 1 - τύπος κρασιού αποθήκευσης
- 2 - ένδειξη θερμοκρασίας
- 3 - ένδειξη °F ή °C

Χρήση

Διευθέτηση κρασιού

Τοποθετήστε τις φιάλες κρασιού όπως φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα.



Η μέγιστη δυνατότητα φόρτωσης κάθε ραφιού είναι 15 τυπικές φιάλες.

Διατηρείτε το κρασί σε σκοτεινό μέρος. Η πόρτα διαθέτει σκούρο τριπλό γυαλί προστασίας από την ακτινοβολία UV για να προστατεύεται το κρασί από το φως, σε περίπτωση που το ψυγείο βρισκείται σε τοποθεσία με έντονο φωτισμό.

Οριζοντιώστε τις φιάλες έτσι ώστε να μη στεγνώσει ο φελλός.

Αποφεύγετε να ανάβετε το φως της συσκευής πολύ συχνά ή για παρατεταμένο διάστημα. Το κρασί διατηρείται καλύτερα σε σκοτεινό μέρος.

Χειριστείτε τα μπουκάλια με προσοχή, για να αποφύγετε την ανάδευση του κρασιού.

Τηρείτε τις συστάσεις και τις συμβουλές που λάβατε κατά την αγορά ή που δίνονται στην τεχνική τεκμηρίωση σχετικά με την ποιότητα, τη διάρκεια και τη βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης του κρασιού.

Συμβουλές σχετικά με την αποθήκευση

Η διάρκεια αποθήκευσης του κρασιού εξαρτάται από την ωρίμανση, το είδος σταφυλιών, την περιεκτικότητα σε αλκοόλ και το επίπεδο φρουκτόζης και ταννίνης που υπάρχει. Κατά την αγορά, ενημερωθείτε εάν το κρασί έχει ήδη ωριμάσει ή θα βελτιωθεί με το πέρασμα του χρόνου.

Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης:

- Για σαμπάνιες και αφρώδη κρασιά, μεταξύ 6 και 8 °C
- Για λευκά κρασιά, μεταξύ 9 και 12 °C
- Για ροζέ και ελαφρά κόκκινα κρασιά, μεταξύ 12 και 16 °C
- Ωριμα κόκκινα κρασιά, 14-16 °C

Όταν τοποθετείτε διάφορες φιάλες τη μία επάνω στην άλλη, βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπούν στην πλάκα ψύξης του ψυγείου.

«Φωτισμός» φιάλης

Η φιάλη μπορεί να φωτίζεται από τον εσωτερικό φωτισμό κατά τους ακόλουθους τρόπους.

1. Ο εσωτερικός φωτισμός ανάβει αυτόματα για 5 λεπτά κατά την ενεργοποίηση του ψυγείου κρασιού.
2. Ο εσωτερικός φωτισμός μπορεί να ανάψει ή να σβήσει πιέζοντας το πλήκτρο On/Off φωτισμού.
3. Ο εσωτερικός φωτισμός ανάβει αμέσως με το άνοιγμα της πόρτας. Και σβήνει αυτόματα όταν η πόρτα παραμένει ανοικτή για δέκα λεπτά.
4. Ο εσωτερικός φωτισμός σβήνει μετά πάροδο 5 λεπτών από το κλείσιμο της πόρτας.

Εναλλαγή °F/°C

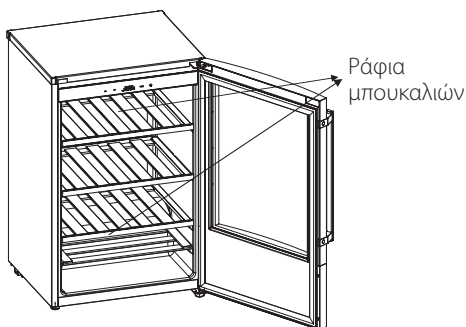
Η θερμοκρασία μπορεί να εναλλάσσεται από °F σε °C πιέζοντας το πλήκτρο εναλλαγής °F/°C.

Απενεργοποίηση

Απενεργοώστε το ψυγείο από την ηλεκτρική τροφοδοσία για να το απενεργοποιήσετε.

Εσωτερικά εξαρτήματα - Ράφια

Τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν για καθάρισμα.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

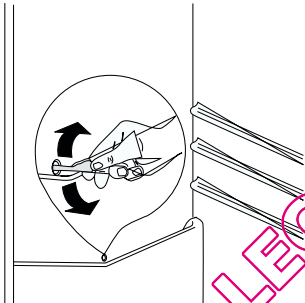
Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.

Σημαντικό

Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, και επομένως οι εργασίες συντήρησης και επαναφόρτισης θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τεχνικούς εξουσιοδοτημένους από τον κατασκευαστή.

Απόψυξη

Η απόψυξη στο θάλαμο του ψυγείου πραγματοποιείται αυτόματα. Το νερό της απόψυξης διοχετεύεται σε ένα δοχείο επάνω από το συμπιεστή στο πίσω μέρος της συσκευής, από όπου και εξατμίζεται. Φροντίστε να καθαρίζετε περιοδικά την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης, χρησιμοποιώντας τον ειδικό «καθαριστήρα».



Καθαρισμός

Αφού έχετε αφαιρέσει τα ράφια, πλένετε το εσωτερικό με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Καθαρίζετε περιοδικά την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης, χρησιμοποιώντας έναν ειδικό «καθαριστήρα».

Καθαρίζετε περιοδικά τον κινητήρα του συμπιεστή με μια βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα. Η διαδικασία αυτή βελτιώνει τη λειτουργία, με συνέπεια την εξοικονόμηση ενέργειας. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για κάποιο διάστημα, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα,
- πραγματοποιήστε απόψυξη και καθαρίστε το εσωτερικό και όλα τα εξαρτήματα,
- αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για να μη δημιουργηθούν δυσάρεστες οσμές.

Σημαντικό

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας για την αντικατάσταση του λαμπτήρα

Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με ειδικούς λαμπτήρες ειδικά δοκιμασμένους και πιστοποιημένους για την προβλεπόμενη χρήση.

Επιτρέπεται η αντικατάστασή τους μόνο με λαμπτήρες του ίδιου τύπου που έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά.

Η αντικατάσταση των λαμπτήρων πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Καθαρή χωρητικότητα ψυγείου σε lt	114
Ενεργειακή κατανάλωση kWh/24h	0,392
Ενεργειακή κατανάλωση kWh/έτος	143
Διαστάσεις mm	
Ύψος	850
Πλάτος	550
Βάθος	538

Τα τεχνικά στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην εσωτερική αριστερή πλευρά της συσκευής.

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τα εξής:

- το φις είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα και ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι στη θέση ενεργοποίησης,
- υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία (εξακριβώστε το συνδέοντας μια άλλη συσκευή),
- Εάν υπάρχουν σταγόνες νερού στο κάτω μέρος του θαλάμου, ελέγξτε μήπως είναι φραγμένο το άνοιγμα αποστράγγισης του νερού (βλ. ενότητα «Απόμυξη»).
- Εάν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά μετά τους παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή από διάταξη που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

Για να εξυπηρετηθείτε γρήγορα, είναι απαραίτητο να αναφέρετε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της συσκευής σας, τα οποία βρίσκονται στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών που υπάρχει στην κάτω αριστερή πλευρά στο εσωτερικό της συσκευής.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα με τον αριθμό σειράς αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της οικιακής παροχής σας. Η τάση μπορεί να μεταβάλλεται κατά $\pm 6\%$ της ονομαστικής τάσης. Για λειτουργία με διαφορετική τάση, πρέπει να χρησιμοποιείται ένας αυτομετασχηματιστής κατάλληλου μεγέθους.

Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη

Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μία επαφή γι' αυτό το σκοπό. Εάν η πρίζα της οικιακής

σας παροχής δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

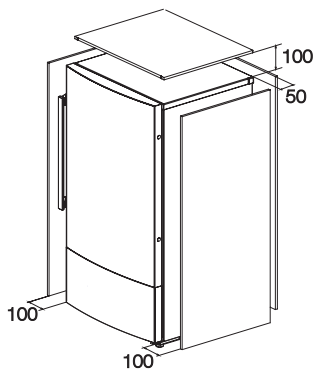


Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ Σημαντικό

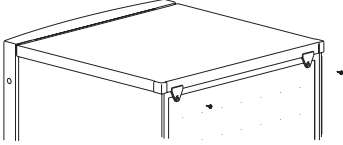
Για να διασφαλιστεί ο απαιτούμενος χώρος γύρω από το ψυγείο για αερισμό, διατηρείτε απόσταση 100 mm στα πλάγια και το επάνω μέρος του ψυγείου κρασιού με τον τοίχο, και απόσταση 50 mm μεταξύ της πίσω πλευράς του ψυγείου και του τοίχου.



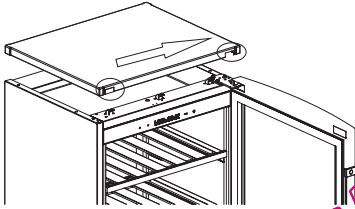
Δυνατότητα αντιστροφής της πόρτας

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα. Για να αλλάξετε την πλευρά ανοίγματος της πόρτας, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

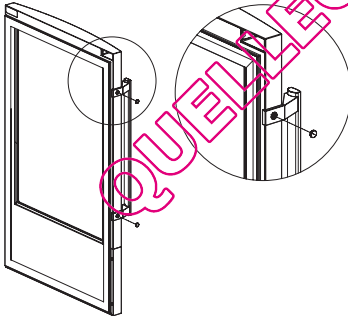
1. Αφαιρέστε τις δύο βίδες στην πίσω πλευρά του επάνω καλύμματος.



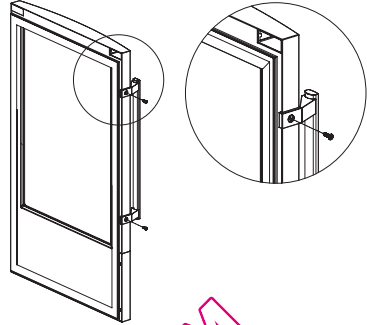
2. Σπρώξτε το επάνω κάλυμμα προς τα εμπρός μέχρι να αποδεσμευτεί. Και μετακινήστε τη μικρή πλάκα από αριστερά προς τα δεξιά. Κατόπιν, τοποθετήστε το επάνω κάλυμμα σε ασφαλές μέρος για να μη χαραχθεί.



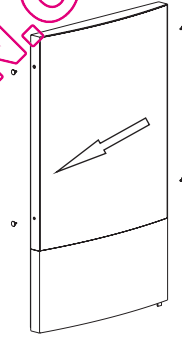
3. Αφαιρέστε τα δύο καλύμματα βιδών.



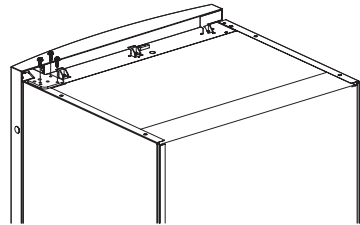
4. Αφαιρέστε τις δύο βίδες καθώς και τη λαβή. Τοποθετήστε τη λαβή σε ασφαλές μέρος.



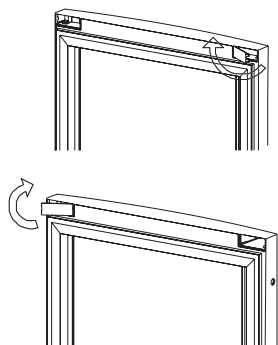
5. Μετακινήστε τα καλύμματα των σπών από την αριστερή στη δεξιά πλευρά.



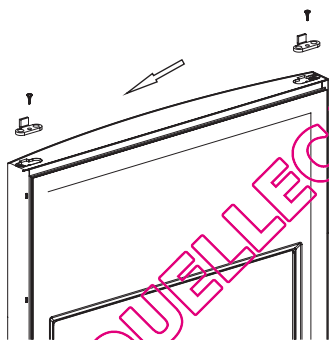
6. Ξεβιδώστε τις βίδες του μεντεσέ και αφαιρέστε το μεντεσέ. Στη συνέχεια, ανυψώστε την πόρτα και τοποθετήστε την σε επενδεδυμένη επιφάνεια για να μη χαραχθεί. Τοποθετήστε το μεντεσέ και τις βίδες σε ασφαλές μέρος.



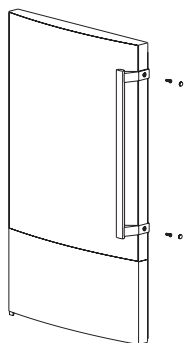
7. Αφαιρέστε το κάλυμμα της πόρτας προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα. Κατόπιν, τοποθετήστε το στην άλλη πλευρά της πόρτας.



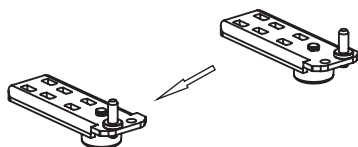
8. Περιστρέψτε την πόρτα και, στη συνέχεια, ξεβιδώστε τη βίδα και μεταφέρετε τον αναστολέα στην άλλη πλευρά. Κατόπιν, προσαρτήστε σταθερά τον αναστολέα με τη βίδα.



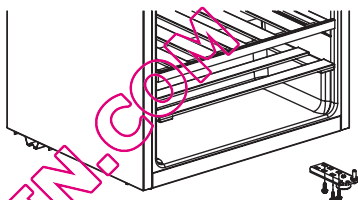
9. Προσαρτήστε τη λαβή στην αριστερή πλευρά και εισαγάγετε το πλαστικό κάλυμμα που θα βρείτε στη σακούλα με τις οδηγίες χρήσης.



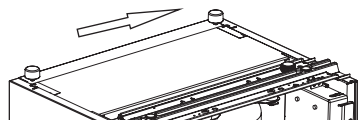
10. Ακουμπήστε τη συσκευή επάνω σε ένα μαλακό χαλί ή κάτι παρόμοιο για να την προστατέψετε. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τον πείρο του κάτω μεντεσέ και εγκαταστήστε τον στην άλλη πλευρά.



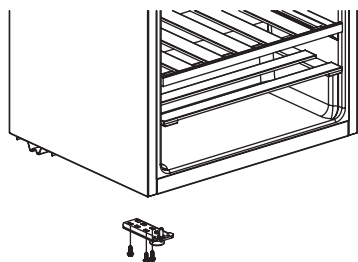
11. Ξεβιδώστε τις βίδες που συγκρατούν τον κάτω μεντεσέ και αφαιρέστε τον μαζί με το πόδι.



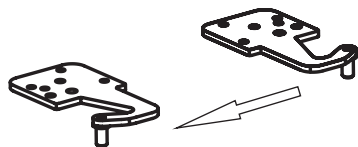
12. Μετακινήστε το πόδι από την αριστερή πλευρά στη δεξιά και προσαρτήστε το στη σωστή οπή όπως φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα.



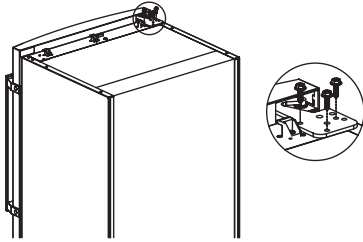
13. Προσαρτήστε τον κάτω μεντεσέ με βίδες στην άλλη πλευρά.



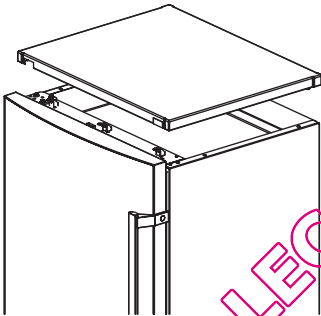
14. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τον πείρο του επάνω μεντεσέ και, στη συνέχεια, αναστρέψτε τον επάνω μεντεσέ. Κατόπιν, εγκαταστήστε εκ νέου τον πείρο στην οπή του επάνω μεντεσέ.



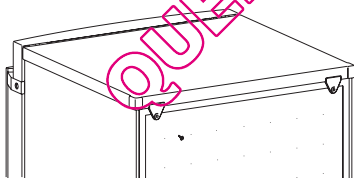
15. Τοποθετήστε την πόρτα στον κάτω μεντεσέ. Κρατήστε την πόρτα σε επαφή με το θάλαμο και τοποθετήστε τον επάνω μεντεσέ στην οπή του μεντεσέ. Η δεξιά και αριστερή πλευρά της πόρτας πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τις πλευρές του θαλάμου. Κατόπιν, προσαρτήστε σταθερά τον επάνω μεντεσέ.



16. Τοποθετήστε το επάνω κάλυμμα στην άνω πλευρά του ψυγείου και σπρώξτε το στην πίσω πλευρά μέχρι να ασφαλίσει στα σταθερά μπλοκ.



17. Στερεώστε το επάνω κάλυμμα με τις δύο βίδες.



Οριζόντιωση

Η συσκευή πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση, ώστε να εξαλείφονται οι κραδασμοί. Η συσκευή διαθέτει 4 ρυθμιζόμενα κατά ύψος πόδια στο κάτω μέρος, 2 μπροστά και 2 πίσω. Για να επιτευχθεί η οριζόντιωση, η συσκευή πρέπει να είναι σε όρθια θέση και όλα τα πόδια να βρίσκονται σε σταθερή επαφή με το δάπεδο.

Προειδοποίηση: Τοποθετήστε τη συσκευή στη θέση της, οριζοντίωστε την, περιμένετε για τουλάχιστον τέσσερις ώρες και κατόπιν συνδέστε την στην πρίζα. Εάν δεν θέλετε να εκτελέσετε εσείς οι ίδιοι τις διαδικασίες που περιγράφονται παραπάνω, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Κέντρο Σέρβις. Ο τεχνικός του Κέντρου Σέρβις θα αντιστρέψει την πόρτα με δική σας χρέωση.

Προειδοποίηση: Αφού αντιστρέψετε την πλευρά ανοίγματος της πόρτας, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες και ότι το μαγνητικό λάστιχο είναι προσκολλημένο στο θάλαμο. Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή (δηλ. το χειμώνα), το λάστιχο μπορεί να μην εφαρμόζει απόλυτα με το θάλαμο. Στην περίπτωση αυτή, περιμένετε μέχρι το λάστιχο να εφαρμόσει με φυσικό τρόπο. Ακουμπήστε τη συσκευή στο δάπεδο με την πλάτη.


ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ...

⚠ Προειδοποίηση: Πριν προβείτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων, αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Η αντιμετώπιση προβλημάτων τα οποία δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να διεξάγεται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

⚠ Σημαντικό: Ακούγονται κάποιοι ήχοι κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας (συμπιεστής, κυκλοφορία ψυκτικού υγρού).

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το κρασί είναι πολύ ζεστό.	H θερμοκρασία δεν είναι σωστά ρυθμισμένη.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Χρήση».
	H πόρτα έμεινε ανοικτή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.	Ανοίγεται την πόρτα μόνο για όσο διάστημα είναι απαραίτητα.
	H συσκευή βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Εγκατάσταση».
Δεν λειτουργεί ο εσωτερικός φωτισμός.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση».
Μεγάλη συσσώρευση πάγου, πιθανώς και στο λάστιχο της πόρτας.	Το λάστιχο της πόρτας δεν είναι στεγανό (ενδεχομένως μετά από την εναλλαγή των μεντεσέδων της πόρτας).	Θερμάνετε προσεκτικά τα τμήματα του λάστιχου της πόρτας που έχουν διαρροή με ένα σεσουάρ (όχι θερμότερο από περίπου 50 °C). Ταυτόχρονα με το χέρι σας πιέστε το λάστιχο της πόρτας για να εφαρμόσει σωστά.
Ασυνήθιστοι θόρυβοι.	H συσκευή δεν είναι οριζοντιωμένη.	Ρυθμίστε εκ νέου τα πόδια.
	H συσκευή ερχεται σε επαφή με τον τοίχο ή με άλλα αντικείμενα.	Μετακινήστε ελαφρώς τη συσκευή.
	Κάποιο εξάρτημα π.χ. ένας σωλήνας, στο πίσω μέρος της συσκευής ερχεται σε επαφή με άλλο σημείο της συσκευής ή τον τοίχο.	Εάν χρειάζεται, λυγίστε προσεκτικά το εξάρτημα ώστε να μην υπάρχει επαφή.
Ο συμπιεστής δεν εκκινεί σιμώνας μετά την αλλαγή ρύθμισης της θερμοκρασίας.	Αυτό είναι φυσιολογικό, δεν υπάρχει δυσλειτουργία.	Ο συμπιεστής εκκινεί μετά από κάποιο χρονικό διάστημα.
Νερό στο δάπεδο.	H οπή αποστράγγισης του νερού είναι φραγμένη.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός».

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ




Το σύμβολο  επί του προϊόντος ή επί της συσκευασίας του σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν συγκαταλέγεται στα συνηθή οικιακά απορρίμματα. Αντιθέτως, πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποτροπή των πιθανών αρνητικών συνεπειών

για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για την αποκομιδή απορριμμάτων ή με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή.

QUELLECAVEAVIN.COM

Escolheu um produto de primeira classe da Electrolux, o qual, esperamos que lhe traga muita satisfação no futuro. A ambição da Electrolux é oferecer uma vasta gama de produtos de qualidade que irão tornar a sua vida ainda mais confortável. Poderá ver alguns exemplos na capa deste manual. Mas agora é altura para estudar este manual e começar a utilizar e a tirar proveito dos benefícios da sua nova máquina. Prometemos que irá tornar a sua vida um pouco mais fácil. Boa sorte!

Os símbolos que se seguem são utilizados neste manual:

-  Informações importantes relativas à segurança pessoal e como evitar danos no aparelho.
-  Informações gerais e sugestões
-  Informações ambientais

Electrolux. Thinking of you.

Saiba mais sobre a nossa filosofia em www.electrolux.com

ÍNDICE

Informações de segurança	36	Assistência técnica e peças sobressalentes	41
Painel de controlo	38	Ligação eléctrica	41
Funcionamento	38	Instalação	41
Manutenção	40	O que fazer se...	45
Informações técnicas	40	Preocupações ambientais	45



Sujeito a alterações sem aviso prévio

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

É muito importante que este manual de instruções seja mantido junto do aparelho para futura referência. Caso o aparelho seja vendido ou transferido para outro proprietário, ou se mudar de casa e abandonar o aparelho, certifique-se sempre de que o manual é fornecido com o aparelho, para que o novo proprietário possa conhecer o funcionamento do aparelho e os principais avisos.

Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos, for substituído por um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, não se esqueça de inutilizar esse fecho de mola antes de eliminar o aparelho velho. Isso evitará que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

Estes avisos destinam-se a garantir a sua segurança. Leia-os atentamente antes de instalar ou utilizar o aparelho.

Segurança geral

O aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica. O aparelho deve ser usado exclusivamente para o armazenamento de vinho, como explicado neste manual de instruções.

AVISO

Risco de ferimentos devido a vidro partido! Em caso de transporte a uma altitude superior a 1100 m, os painéis de vidro da porta podem partir. A porta pode partir. Os fragmentos têm arestas afiadas e podem provocar ferimentos graves. Proteja-se de forma adequada.

- Esta máquina não se destina a ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento (incluindo crianças), excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização da máquina por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o aparelho.
- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Esta máquina é pesada. Tenha cuidado quando deslocar o aparelho.
- Tenha muito cuidado quando manusear o aparelho para não causar danos na unidade de refrigeração, com as consequentes fugas de líquidos.
- O aparelho não pode estar situado perto de radiadores ou fogões a gás.
- Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.
- Deve existir ventilação adequada em redor do aparelho e devem ser evitados danos no circuito de refrigeração.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (como máquinas de fazer gelados) dentro do aparelho de refrigeração.

Assistência técnica/Reparação

- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a instalação deste aparelho devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.

- A manutenção deste produto deve ser efectuada por um centro de assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças sobressalentes originais.
- Em nenhuma circunstância deve tentar reparar a máquina. As reparações efectuadas por pessoas sem a formação adequada, podem causar ferimentos ou avarias mais graves. Contacte o seu Centro de Assistência Técnica local e insista sempre na utilização de peças sobressalentes originais.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de refrigeração e, por isso, a manutenção e a recarga devem ser efectuadas exclusivamente por técnicos autorizados.
- O revestimento interior do aparelho é formado por canais através dos quais passa o refrigerante. Se estes forem perfurados, poderá danificar o aparelho sem possibilidade de reparação e provocar a perda de alimentos. NÃO UTILIZE INSTRUMENTOS AFIADOS para raspar gelo. O gelo pode ser removido utilizando um raspador. Em nenhuma circunstância deve ser forçada a saída de gelo sólido do revestimento. Ao descongelar o aparelho, deve aguardar que o gelo derreta.

Instalação

Importante: Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções dadas nos respectivos parágrafos.

- Retire o aparelho da embalagem e verifique se tem danos. Não ligue o aparelho se este estiver danificado. Comunique imediatamente os possíveis danos ao estabelecimento onde o adquiriu. Nesse caso, guarde a embalagem.
- Durante o funcionamento normal, o compressor e/ou o condensador na traseira do aparelho aquecem consideravelmente. Por razões de segurança, a ventilação mínima tem de ser conforme as instruções.

Atenção: mantenha as aberturas de ventilação sem obstruções.

- Deve ter cuidado para que o aparelho não fique em cima do cabo de alimentação eléctrica.
- **Importante:** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou montagem especial disponíveis junto do fabricante ou do seu agente de assistência técnica.
- Se o aparelho for transportado na horizontal, é possível que o óleo existente no compressor escorra para o circuito de refrigeração. É aconselhável aguardar, no mínimo, duas horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo regresse ao compressor.
- Este produto contém peças que aquecem durante o funcionamento. Certifique-se sempre de que existe ventilação adequada, visto que o incumprimento desta instrução irá resultar em falha de componentes e possível perda. Consultar as instruções de instalação.
- As peças que aquecem não devem estar expostas. Sempre que possível, a traseira do produto deve estar contra uma parede.

Utilização


- A garrafeira foi concebida para ser utilizada especificamente para o armazenamento de vinho potável.
- O desempenho mais eficiente é obtido com a temperatura ambiente indicada:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

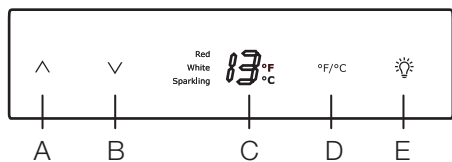
A classe do aparelho está indicada na respectiva placa de características.

- **Advertência:** Se a temperatura ambiente não se situar dentro da gama indicada para a classe deste aparelho, devem ser observadas as seguintes instruções: se a temperatura ambiente aumentar para além do nível máximo, a temperatura de armazenamento no frigorífico não pode ser garantida, sendo aconselhável consumir os alimentos armazenados logo que possível.
- Não coloque panelas quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho, porque estes podem explodir.
- Não coloque vinho directamente contra a parede traseira do compartimento.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente cumpridas. Consulte as respectivas instruções.

Protecção ambiental

Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, tanto no circuito de refrigeração como nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis que pode obter junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente na parte traseira, perto do permutador de calor. Os materiais utilizados neste aparelho marcados pelo símbolo  são recicláveis.

PAINEL DE COMANDOS



A - tecla de subida da temperatura

B - tecla de redução da temperatura

C - visor

D - tecla de permutação °F e °C

E - tecla ligar/desligar luz

FUNCIONAMENTO

Depois de inserir a ficha na tomada, a garrafeira começará a funcionar imediatamente.

Regulação da temperatura

Prima a tecla "A" para aumentar a temperatura.

Prima a tecla "B" para reduzir a temperatura.


É necessário determinar a posição correcta para cada caso tendo em conta que a temperatura interna depende dos seguintes factores:

- Temperatura ambiente
- Frequência de abertura da porta
- A quantidade de garrafas conservadas
- A localização do aparelho

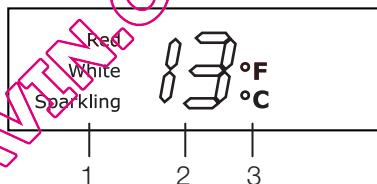
Utilização

Limpeza do interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios com água morna e sabão neutro (para remover o cheiro típico de um produto novo) e seque minuciosamente.

 **Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.**

Visor



1 - tipo de armazenamento de vinho

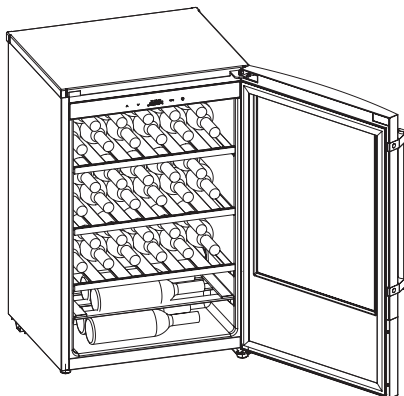
2 - indicador de temperatura

3 - indicador °F ou °C

Utilização

Disposição do vinho

Disponha as garrafas de vinho conforme indicado na figura abaixo.



A capacidade máxima de carga de cada prateleira é de 15 garrafas normais.

Conserve o vinho no escuro. A porta possui um vidro triplo fosco e anti-UV para proteger o vinho da luz se o frigorífico estiver colocado num local bem iluminado.

Coloque as garrafas de forma a que as rolhas não fiquem secas.

Evite acender muitas vezes e durante muito tempo a luz do aparelho. O vinho conserva-se melhor no escuro.

Manuseie as garrafas com cuidado para não agitar o vinho.

Siga as recomendações e os conselhos que recebeu no momento da compra ou os indicados na documentação técnica relativa à qualidade, duração e temperatura ideal de conservação do vinho.

Sugestões de conservação

O tempo de conservação do vinho depende do envelhecimento, do tipo de uva, do teor alcoólico e do nível de frutose e tanino nele contidos. No momento da compra, verifique se o vinho já está envelhecido ou se melhora com o passar do tempo.

Temperatura de conservação aconselhada:

- Para champanhe e vinhos espumantes, entre 6 e 8 °C
- Para vinhos brancos, entre 10 e 12 °C
- Para vinhos rosé e tintos leves, entre 12 e 16 °C
- Vinhos tintos envelhecidos, 14-16 °C

Quando colocar várias garrafas sobrepostas, certifique-se de que não tocam na placa de refrigeração do frigorífico.

Garrafa “Light On”

A garrafa pode ser iluminada pela luz interior conforme indicado em baixo.

1. A luz interior ficará acesa automaticamente durante 5 minutos quando a garrafeira for ligada.
2. A luz interior pode ser ligada ou desligada premindo a tecla Ligar/Desligar luz.
3. A luz interior será ligada imediatamente quando a porta for aberta. E será desligada automaticamente após a porta ter sido aberta durante dez minutos.
4. A luz interior será desligada após a porta estar fechada durante 5 minutos.

Permutação °F/°C

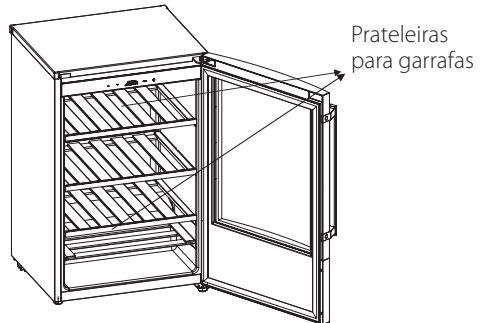
A temperatura pode mudar de °F para °C premindo a tecla de permutação °F/°C.

Desligar

Para desligar o frigorífico, retire a ficha da tomada.

Acessórios interiores das prateleiras

As prateleiras podem ser retiradas para limpeza.



MANUTENÇÃO

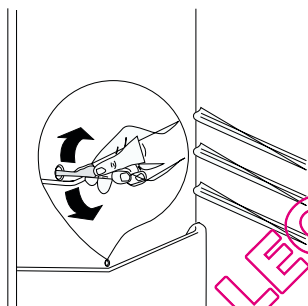
Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação.

Importante

Este aparelho contém hidrocarbonetos no circuito de refrigeração e, por isso, a manutenção e a recarga devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal autorizado pelo fabricante.

Descongela

A descongelação do compartimento frigorífico é feita automaticamente. A água resultante da descongelação é recolhida num recipiente, colocado na parte traseira por cima do compressor, onde evapora. É recomendável limpar periodicamente o orifício de descarga da água de descongelação utilizando o "agente de limpeza" especial.



Limpeza

Retire as prateleiras e limpe o interior com água tédida e um detergente suave.

Limpe periodicamente o orifício de descarga da água de congelação, utilizando um "agente de limpeza" especial.

Limpe periodicamente o compressor com uma escova ou com um aspirador. Esta operação melhora o seu funcionamento com a consequente poupança de energia. Durante os períodos em que o aparelho não está a funcionar, tome as seguintes precauções:

- retire a ficha da tomada,
- descongele e limpe o interior e todos os acessórios;
- deixe as portas entreabertas para evitar a formação de odores desagradáveis.

importante

Nunca utilize objectos metálicos para limpar o aparelho.

Aviso de segurança para a substituição das lâmpadas

Por motivos de segurança, este aparelho possui lâmpadas especiais devidamente testadas e certificadas para a utilização prevista.

A substituição só é permitida se as lâmpadas forem do mesmo tipo e tiverem as mesmas características.

A substituição das lâmpadas só deve ser realizada pelo centro de assistência técnica autorizado.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Capacidade líquida do frigorífico em litros.	114
Consumo de energia em kWh/24h	0,392
Consumo de energia em kWh/ano	143
Dimensões em mm	
Altura	850
Largura	550
Profundidade	538

As informações técnicas encontram-se na placa de características, no lado esquerdo do interior do aparelho.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA E PEÇAS SOBRESSALENTES

Se o aparelho não estiver a funcionar correctamente, verifique se:

- a ficha está encaixada correctamente na tomada e o interruptor de alimentação está ligado;
- existe corrente eléctrica (verificar ligando outro aparelho);
- Se existirem gotas de água no fundo do móvel, verifique se o orifício de descarga da água de descongelação está obstruído (ver secção "Descongelação").
- Se o seu aparelho continuar a não funcionar correctamente depois de ter efectuado as

verificações acima mencionadas, contacte o Centro de Assistência local.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo disponibilizado junto do fabricante ou no serviço de assistência técnica.

Para obter um serviço rápido, é essencial que especifique o modelo e o número de série do seu aparelho, os quais podem ser encontrados quer no certificado de garantia, quer na placa de características localizada no interior do aparelho, no lado inferior esquerdo.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa do número de série, correspondem à fonte de alimentação doméstica. A tensão pode variar em $\pm 6\%$ da tensão nominal. Para funcionamento com tensões diferentes, tem de ser utilizado um auto-transformador de tamanho adequado.

O aparelho tem de ficar ligado à terra

A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este objectivo. Se a tomada

da fonte de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com as normas actuais, consultando um técnico especializado.

O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

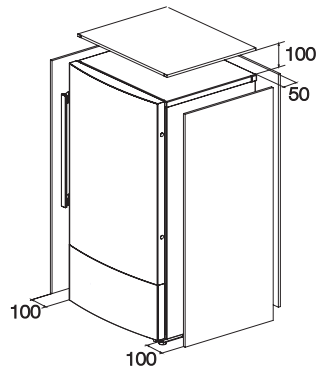


Esta máquina está em conformidade com as Directivas CE.

INSTALAÇÃO

⚠ Importante

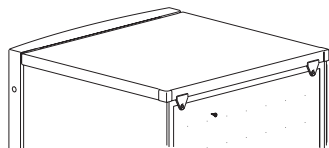
Para reservar o espaço necessário à volta do frigorífico para a ventilação, mantenha uma distância de 100 mm entre os 2 lados e o topo da garrafeira e a parede, e uma distância de 50 mm entre a traseira do frigorífico e a parede.



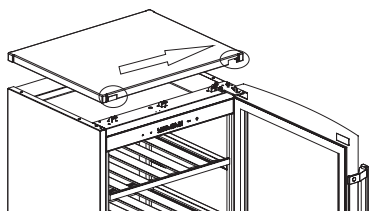
Reversibilidade da porta

Antes de efectuar qualquer operação, retire a ficha da tomada. Para alterar o sentido de abertura da porta, proceda da seguinte forma:

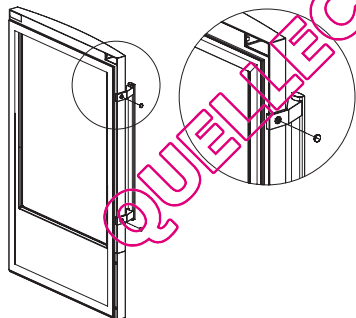
1. Remova os dois parafusos na traseira da cobertura superior.



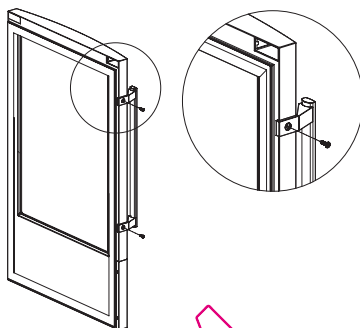
2. Empurre a cobertura superior para a frente até se soltar. E desloque a placa pequena da esquerda para a direita. De seguida, coloque a cobertura superior num local seguro para evitar riscos.



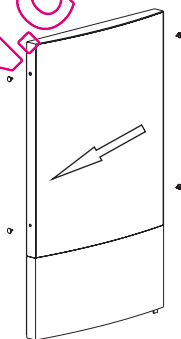
3. Remova as coberturas dos dois parafusos.



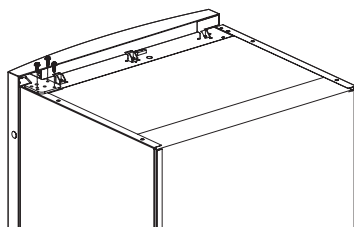
4. Remova os dois parafusos e retire a pega. Coloque a pega num local seguro.



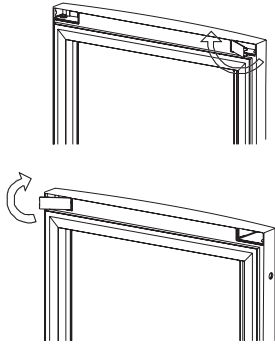
5. Desloque a cobertura do lado esquerdo para o lado direito.



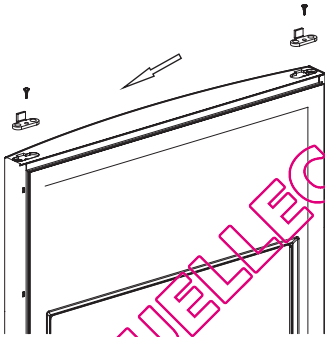
6. Desaperte os parafusos da dobradiça e remova a dobradiça e, de seguida, levante a porta e coloque-a numa superfície almofadada para evitar riscos. Coloque a dobradiça e os parafusos num local seguro.



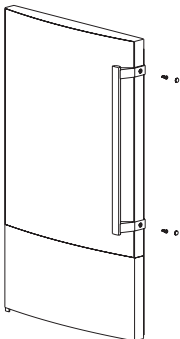
7. Remova a cobertura da porta conforme a direcção de rotação indicada na figura abaixo. E de seguida, coloque-a no outro lado da porta.



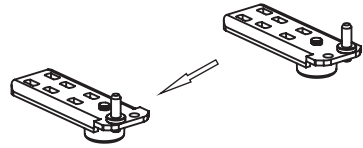
8. Rode a porta e de seguida desaperte o parafuso e transfira o batente para outro lado. A seguir, fixe bem o batente com o parafuso.



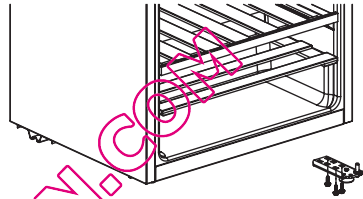
9. Fixe a pega no lado esquerdo e insira a cobertura de plástico que pode ser encontrada no saco do manual de instruções.



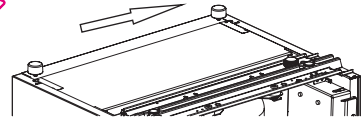
10. Apoie o aparelho num tapete macio ou artigo idêntico para o proteger. Desaperte e remova o pino da dobradiça inferior e instale-o no outro orifício.



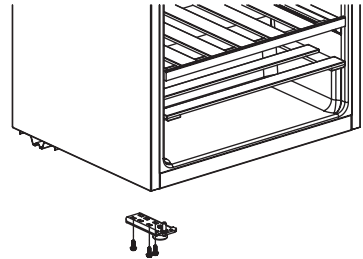
11. Desaperte os parafusos que fixam a dobradiça inferior e retire-a com o pé.



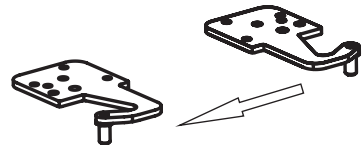
12. Desloque o pé da esquerda para a direita e fixe-o no orifício direito indicado na figura abaixo.



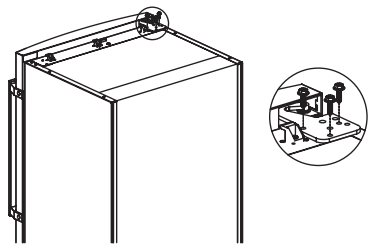
13. Fixe a dobradiça inferior com os parafusos no outro orifício.



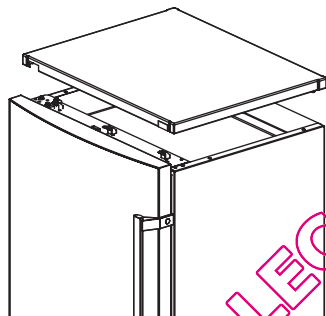
14. Desaperte e remova o pino da dobradiça superior e, de seguida, vire a dobradiça superior. A seguir, volte a instalar o pino no orifício na dobradiça superior.



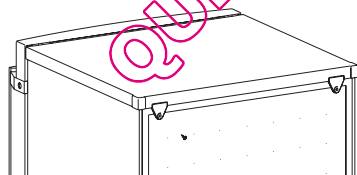
15. Coloque a porta na dobradiça inferior. Mantenha a porta segura no móvel e coloque a dobradiça superior no orifício da dobradiça. O lado direito e o lado esquerdo da porta devem estar alinhados com os lados do móvel. E de seguida, fixe bem a dobradiça superior.



16. Coloque a cobertura superior no topo do frigorífico e empurre-a para o lado traseiro até ficar presa pelos blocos fixos.



17. Fixe a cobertura superior com os dois parafusos.



Nivelamento

O aparelho deve ser nivelado para eliminar a vibração. Existem 4 pés ajustáveis em altura na base do aparelho, 2 pés na parte dianteira e 2 pés na parte traseira. Para nivelar o aparelho, este deve estar na posição vertical e todos os pés devem estar firmemente em contacto com o chão.

Advertência: Volte a colocar o aparelho no sítio, nivele-o, aguarde quatro horas ou mais e, de seguida, ligue-o à tomada. Se não pretender efectuar as operações acima mencionadas, contacte o serviço pós-venda mais próximo. Os custos da execução da reversibilidade da porta pelo técnico do serviço pós-venda serão suportados por si.

Advertência: Após ser revertido a direcção de abertura da porta, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados e se a junta magnética adere ao móvel. Se a temperatura ambiente for baixa (por ex. no Inverno), a junta pode não encaixar correctamente no móvel. Neste caso, aguarde que a junta se molde naturalmente. Pouse o aparelho com a parte posterior para baixo.


O QUE FAZER SE...

⚠ Advertência: Antes da resolução de problemas, retire a ficha da tomada. A resolução de problemas que não se encontram neste manual só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou uma pessoa competente.

⚠ Importante: Existem alguns ruídos durante a utilização normal (compressor, circulação de refrigerante).

Avaria	Causa possível	Solução
O vinho está demasiado quente.	A temperatura não está ajustada correctamente.	Consulte a secção "Utilização".
	A porta ficou aberta durante um longo período de tempo.	Abra a porta apenas pelo tempo necessário.
	O aparelho está instalado próximo de uma fonte de calor.	Consulte a secção "Instalação".
A luz interior não funciona.	A lâmpada está avariada.	Consulte a secção "Manutenção".
Forte acumulação de gelo, possivelmente também na junta da porta.	A junta da porta não está estanque (possivelmente após mudar as dobradiças).	Seque cuidadosamente com um secador de cabelo (a uma temperatura não superior a 50 °C) as partes da junta da porta que têm fugas. Simultaneamente, dê forma, manualmente, à junta da porta aquecida, de forma a encaixar correctamente.
Ruídos estranhos.	O aparelho não está nivelado.	Reajuste os pés.
	O aparelho está a tocar na parede ou outros objectos.	Desloque ligeiramente o aparelho.
	Um componente, por ex. um tubo na traseira do aparelho, está a tocar noutra parte do aparelho ou na parede.	Se necessário, dobre o componente com cuidado.
O compressor não arranca imediatamente depois de alterar a definição da temperatura.	Isto é normal, não é um erro.	O compressor arranca após um período de tempo.
Água no chão.	O orifício de descarga da água está obstruído.	Consulte a secção "Limpeza".

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS




O símbolo  no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser levado para o ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é correctamente eliminado, poderá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas

para o ambiente e para a saúde pública que, de outro modo, poderiam ser causadas por uma eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a sua câmara municipal, o serviço de tratamento de resíduos domésticos da sua zona ou a loja onde adquiriu este produto.

QUELLECAVEAVIN.COM

Kullandığınız süre boyunca sizi memnun edeceğini umduğumuz birinci sınıf bir Electrolux ürününü seçmiş bulunuyorsunuz. Electrolux'ün tutkusu, hayatınızı daha konforlu hale getiren çok çeşitli ve kaliteli ürünler sunmaktır. Bu kitapçığın kapağında bazı örnekleri görebilirsiniz. Ancak şimdi, bu kitapçığı inceleyin ve yeni makinenizi çalıştırın ve sağladığı avantajların tadını çıkarın. Hayatınızı biraz kolaylaştıracağından eminiz. İyi şanslar!

Aşağıdaki semboller bu kılavuzda kullanılmaktadır:

-  Kişisel güvenliğinizle ve cihazın zarar görmesinin nasıl önleneceği ile ilgili önemli bilgiler.
-  Genel bilgiler ve tavsiyeler
-  Çevre ile ilgili bilgiler

Electrolux. Thinking of you.

Düşüncelerimizi www.electrolux.com.tr adresinden bizimle daha fazla paylaşın

İÇİNDEKİLER

Güvenlik bilgileri	47	Müşteri hizmetleri ve yedek parçalar	52
Kontrol paneli	49	Elektrik bağlantısı	52
Çalıştırma	49	Montaj	52
Bakım	51	Servisi aramadan önce	56
Teknik bilgiler	51	Çevreyle ilgili bilgiler	56



Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır

GÜVENLİK BİLGİLERİ

İleride kullanmak üzere bu kullanma kılavuzunu cihazla birlikte muhafaza etmeniz çok önemlidir. Eğer bu cihazı başka birisine satar veya verirsiniz ya da evinizden taşınır ve cihazınızı eski evinizde bırakırsanız, yeni kullanıcının cihazın fonksiyonlarını ve ilgili uyarıları öğrenebilmesi için kitapçığın cihazla birlikte verildiğinden emin olun.

Eğer mıknatıslı kapı contaları olan bu cihaz, kapısında veya kapağında yaylı bir kilit (dil) mekanizması olan eski bir cihazın yerine alınmış ise, eski cihazınızı elden çıkarmadan önce kilit mekanizmasını kullanılmaz hale getirin. Bu şekilde, çocukların cihazın içinde kilidi kaldırarak kendilerine zarar vermelerini ve ciddi bir kaza durumunun oluşmasını önlemiş olursunuz.

Bu uyarılar güvenlik dikkate alınarak verilmektedir. Cihazı monte etmeden veya kullanmadan önce bunları dikkatlice okumalısınız.

Genel Güvenlik

Bu cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Bu cihaz bu talimat kitapçığında açıklandığı üzere yalnızca şarap saklamak üzere kullanılmak için tasarlanmıştır.

UYARI

Cam kırılması nedeniyle yaralanma riski! 1.100 m üzerindeki bir rakımda nakliye sırasında kapının cam panelleri kırılabilir. Kapı kırılabilir. Parçalar sivri kenarlara sahiptir ve ciddi yaralanmaya neden olabilirler. Uygun koruyucu önlem alın.

- Bu cihaz, cihazın doğru kullanımını sağlayacak sorumlu bir kişinin denetimi veya bilgilendirilmesi, maksimum fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yetenekleri sınırlı veya bilgi ve deneyim eksikliği olan kişilerce (çocuklar da dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların, cihazla oynamadıklarından emin olacak şekilde gözetim altında tutulması gerekir.
- Bu ürünün özelliklerinde değişiklik yapmak veya ürünü herhangi bir şekilde değiştirmek tehlikelidir.
- Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce, cihazı kapattığınızdan ve fişini çektiğinizden emin olun.
- Bu cihaz ağırdır. Taşırken dikkatli olunmalıdır.
- Herhangi bir sıvı kaçağına neden olabilecek şekilde soğutma ünitesine zarar vermemek için, cihazınızı taşırken çok dikkatli olun.
- Cihaz, kalorifer veya gazlı pişirme cihazlarının yakınına yerleştirilmemelidir.
- Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihazın çevresinde yeterli derecede havalandırma sağlanmalıdır ve soğutucu devresinin hasar görmesi önlenmelidir.
- Diğer elektrikli cihazları (dondurma yapma makineleri gibi) soğutucu cihazların içinde kullanmayın.

Servis/Tamir

- Bu cihazın montajı için gerekli herhangi bir elektrik bağlantısı, kalifiye bir elektrik teknisyeni veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Bu ürünün servis işlemleri bir Yetkili Servis tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Cihazı hiçbir zaman kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın. Deneyimsiz kişilerce yapılacak tamir işlemleri yaralanmalara veya ciddi arızalara neden olabilir. Yerel yetkili servisimize danışın ve her zaman orijinal yedek parça kullanılmasında ısrarcı olun.
- Bu cihaz soğutma ünitesinde hidrokarbonlar içerdiğinden, bakım ve yeniden dolum işlemleri sadece yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

Kullanım

- Ev içi kullanıma yönelik şarap soğutucu sadece şişe içindeki şarapların muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- En iyi performans ortam sıcaklığı ile şu şekilde elde edilir:

İklim sınıfı	Ortam sıcaklığı
SN	+10°C ila +32°C
N	+16°C ila +32°C
ST	+16°C ila +38°C
T	+16°C ila +43°C

Cihazınızın sınıfı bilgi etiketinde gösterilmektedir.

- **Uyarı:** ortam sıcaklığı, bu cihazın sınıfı için uygun aralık dahilinde olmadığında aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır: ortam sıcaklığı maksimum seviyeye yükseldiğinde, soğutucu içindeki muhafaza sıcaklığı garanti edilemez, muhafaza edilen yiyeceklerin mümkün olan en kısa sürede tüketilmesi önerilir.
- Sıcak kapları cihazın içindeki plastik parçaların üzerine koymayın.
- Patlama tehlikesi nedeniyle yanıcı gaz ve sıvıları cihaza koymayın.
- Şarabı doğrudan bölmenin arka duvarı üzerine gelecek şekilde yerleştirmeyin.
- Cihaz üreticisinin muhafaza önerilerine harfiyen riayet edilmelidir. İlgili talimatlara bakın.


- Cihazın iç kaplaması, soğutucu sıvının içinden geçtiği kanalları içermektedir. Eğer bu kanallar delinirse, cihaz tamir edilemeyecek şekilde hasar görür ve içindeki yiyecekler bozulabilir. Karları veya buzları kazımak için SİVRİ ALETLER KULLANMAYIN. İçindeki karlar bir raspa ile çıkarılabilir. Katı buzları hiçbir koşul altında kaplamadan zorlayarak çıkartmayın. Cihazın buzunu çözerken katı buz taneciklerinin erimesi beklenmelidir.

Montaj

Önemli: Elektrik bağlantısı için ilgili paragraflarda verilen talimatlara dikkatlice riayet edin.

- Cihazı ambalajından çıkartın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Eğer hasar varsa cihazın fişini prize takmayın. Olası hasarları derhal satın aldığınız yere bildirin. Böyle bir durumda ambalajı atmayın.
- Normal çalışma sırasında, cihazın arka tarafındaki kompresör ve/veya yoğuşturucu ciddi miktarda ısınır. Güvenlik nedenlerinden dolayı, talimatlarda belirtilen asgari havalandırma sağlanmalıdır.
- **Dikkat: havalandırma menfezlerini, tıkanmasını önleyerek temiz halde tutun.**
- Cihazın, elektrik kablosu üzerine yerleştirilmemesine dikkat edilmelidir.
- **Önemli:** elektrik kablosu zarar görürse, üreticiden veya yetkili servisten temin edilebilen özel bir kablo veya tertibatla değiştirilmelidir.
- Cihaz yatay pozisyonda taşınıyorsa, kompresördeki yağ soğutucu devresine sızıntı yapabilir. Bu yağın kompresöre geri akmasını sağlamak için, cihazın fişini takmadan önce en az iki saat beklemeniz önerilir.
- Bu cihazda, ısınan parçalar bulunmaktadır. Her zaman için uygun havalandırma sağlandığından emin olun aksi halde, parça arıza yapabilir ve cihazın içindeki yiyecekler bozulabilir. Montaj talimatlarına bakın.
- Isınan parçalar açıkta olmamalıdır. Cihazın arka kısmı mümkün mertebe bir duvara bakmalıdır.


Çevre Koruması

Bu cihazın soğutucu devresinde veya yalıtım malzemelerinde ozon tabakasına zarar veren gazlar bulunmaz. Bu cihaz, kentsel atıklar ve çöplerle birlikte atılmamalıdır. Yalıtım köpüğü yanıcı gazlar içerir: cihaz, yerel yetkili makamlarınızdan bilgi edinebileceğiniz yürürlükteki kanunlara uygun olarak elden çıkartılmalıdır. Soğutma ünitesine, özellikle de ısı eşanjörü yakınındaki kısma zarar gelmesini önleyin. Bu cihazda kullanılan  sembolü ile işaretli ambalaj malzemeleri geri dönüşümlüdür.

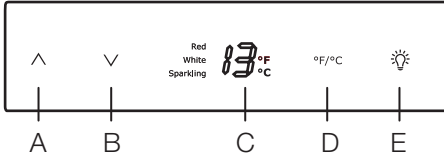
Kullanım

İç kısmın temizliği

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, yeni bir ürünün sahip olduğu tipik kokuyu gidermek için cihazın iç kısmını ve dahili aksesuarlarını ılık su ve bir miktar nötr sabun kullanarak yıkayın ve daha sonra iyice kurulaştırın.

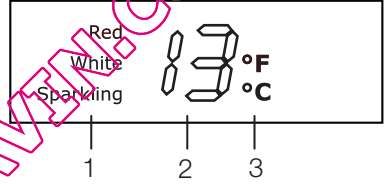
 **Cihazın kaplamasına zarar verdiklerinden, deterjanları veya aşındırıcı toz temizlik ürünlerini kullanmayın.**

KONTROL PANELİ



- A - sıcaklık artırma tuşu
- B - sıcaklık azaltma tuşu
- C - ekran
- D - °F ve °C değiştirme tuşu
- E - ışık Açma/Kapama tuşu

Ekran



- 1 - şarap muhafaza tipi
- 2 - sıcaklık göstergesi
- 3 - °F veya °C göstergesi

ÇALIŞTIRMA

Fişi prize taktikten sonra, şarap soğutucu hemen çalışmaya başlayacaktır.

Sıcaklığın ayarlanması

Sıcaklığı artırmak için "A" tuşuna basın.

Sıcaklığı azaltmak için "B" tuşuna basın.

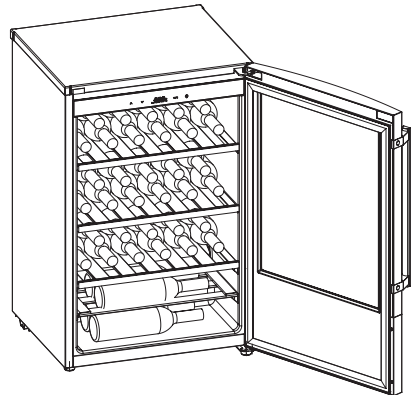
Doğru konum her türlü durumda cihaz içindeki sıcaklığın aşağıdaki hususlara bağlı olduğuna dikkate alınarak belirlenmelidir:

- Oda sıcaklığı
- Cihaz kapısını açma sıklığı
- Muhafaza edilen şişe sayısı
- Cihazın konumu

Kullanım

Şarapların yerleşimi

Şarap şişelerini aşağıdaki resme göre yerleştirin.



Her rafın azami yüklem kapasitesi 15 standart şişedir.

Şarapları karanlıkta saklayın. Soğutucunun iyi aydınlatılmış bir yerde bulunması durumunda şarapları ışıktan korumak için dolap kapısında anti-UV özellikli, koyulaştırılmış üçlü cam bulunmaktadır.

Mantarların kurumayacağı şekilde şişeleri yatırın.

Cihazın ışığını çok sık açmayın ya da çok uzun süreler açık bırakmayın. Şaraplar karanlıkta daha iyi saklanır.

Şişeleri, şarabı çalkalamamaya özen göstererek dikkatlice hareket ettirin.

Şarabın kalitesi, yaşı ve en uygun saklama sıcaklığıyla ilgili satış sırasında belirtilen ya da teknik belgelerde verilen önerilere ve bilgilere uyun.

Muhafaza önerileri

Şarabın muhafaza süresi, yaşına, üzüm tipine, alkol içeriğine ve içindeki fruktoz ve tanen seviyesine bağlıdır. Satın alırken şarabın önceden yıllandırılmış olup olmadığını ve bekletilirse kalitesinin artıp artmayacağını sorun.

Önerilen muhafaza sıcaklıkları:

- Şampanya ve köpüren şaraplar için 6 ve 8°C arası
- Beyaz şaraplar için 10 ve 12°C arası
- Pembe ve açık kırmızı şaraplar için 12 ve 16°C arası
- Yıllandırılmış kırmızı şaraplar, 14 - 16°C

Çeşitli şişeleri birbirlerinin üzerine koyarken, soğutucu soğutma plakasına dokunmadıklarından emin olun.

Şişe "Işık Açık"

Şişe dahili ışık yardımıyla aşağıdaki yollarla aydınlatılabilir.

1. Dahili ışık şarap soğutucu prize takıldığında 5 dakika süreyle otomatik olarak yanar.
2. Dahili ışık, ışık Açma/Kapama tuşuna basılarak açılabilir veya kapatılabilir.
3. Dahili ışık kapı açıldığında derhal yanar. Ve kapı on dakika açık tutulduktan sonra otomatik olarak söner.
4. Dahili ışık kapı kapatıldıktan 5 dakika sonra otomatik olarak söndürülür.

°F/°C değişimi

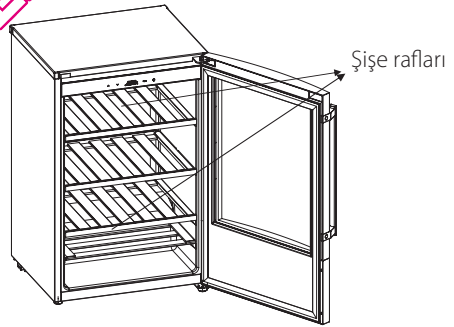
Sıcaklık °F'den °C'ye °F/°C değişim tuşuna basılarak değiştirilebilir.

Cihazın kapatılması

Cihazı kapatmak için soğutucunun fişini çekin.

İç aksesuarlar Raflar

Raflar temizlenebilmeleri için çıkarılabilir.



BAKIM

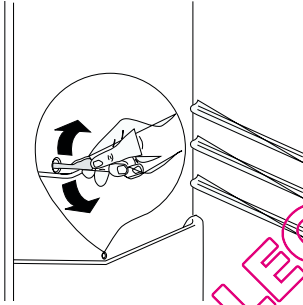
Herhangi bir işlem yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

Önemli

Bu cihaz soğutma ünitesinde hidrokarbonlar içerdiğinden, bakım ve yeniden dolum işlemleri sadece üretici tarafından yetkilendirilen personel tarafından yapılmalıdır.

Buz çözme

Soğutucu bölümünde buz çözme otomatik olarak yapılır. Buz çözme suyu cihazın arka tarafında, kompresörün üstünde yer alan, buharlaştırıldığı bir kabin içine boşaltılır. Buz çözme suyu tahliye deliğini özel "temizleyici" kullanarak periyodik olarak temizlediğinizden emin olun.



Temizlik

İç kısmın temizliği, raflar çıkartılarak, ılık su ve yumuşak bir deterjan kullanılarak yapılmalıdır.

Buz çözme suyu tahliye deliğini özel "temizleyici" kullanarak periyodik olarak temizleyin.

Kompresör motorunu bir fırça veya elektrikli süpürge ile periyodik olarak temizleyin. Bu işlem cihazın çalışmasını olumlu etkileyerek enerji tasarrufu sağlayacaktır. Cihazın kullanılmadığı periyotlarda, aşağıdaki önlemleri alın:

- cihazın fişini prizden çekin;
- buz çözme işlemi yapın ve cihazın içini ve tüm aksesuarlarını temizleyin;
- kötü kokuların oluşmasını önlemek için kapağını hafif ıslak bırakın.

Önemli

Cihazı temizlemek için asla metal cisimler kullanmayın.

Lamba değişimi güvenlik talimatları

Güvenlik gerekçeleriyle bu cihaz, kullanım amacı doğrultusunda test edilmiş ve onaylanmış özel lambalarla donatılmıştır.

Sadece aynı tipte ve aynı özelliklere sahip lambalarla değişime tabi tutulabilirler.

Lambaların değişimi sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

TEKNİK BİLGİLER

Net Soğutucu Kapasitesi lt	114
Enerji Tüketimi kWsa/24 sa	0,392
Enerji Tüketimi kWsa/yıl	143
Boyutlar mm	
Yükseklik	850
Genişlik	550
Derinlik	538

Teknik bilgiler, cihazın sol iç tarafındaki bilgi etiketinde belirtilmektedir.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE YEDEK PARÇALAR

Cihaz düzgün çalışmıyorsa, aşağıdaki hususları kontrol edin:

- fişin prize tam oturup oturmadığını ve açma düğmesine basılıp basılmadığını;
- prize elektrik akımı gelip gelmediğini (başka bir cihazı aynı prize takarak deneyin);
- Kabinin alt kısmında su damlaları varsa, buz çözme suyu tahliye menfezinin tıkalı olup olmadığını ("Buz çözme" bölümüne bakın).
- Yukarıdaki kontrolleri yaptıktan sonra cihazınız hala düzgün çalışmıyorsa, size en yakın yetkili servise başvurun.

- Elektrik kablosu zarar görürse, üreticiden veya yetkili servisten temin edilebilen özel bir kablo veya tertibatla değiştirilmelidir.

Servisin en hızlı şekilde verilmesi için, garanti sertifikasında veya cihazın iç kısmında sol alt tarafta bulunan bilgi etiketinde yazılı cihaz modelini ve seri numarasını yetkili servise başvurduğunuzda vermeniz önem arz etmektedir.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

Cihazın fişini prize takmadan önce, seri numarası etiketinde yazılı voltaj ve frekans değerlerinin evinizin elektrik beslemesi ile aynı olduğundan emin olun. Voltaj, anma geriliminin $\pm\%6$ 'sı oranında değişebilir. Farklı voltajlarda çalıştırmak için, uygun boyutta bir oto-transformatör kullanılmalıdır.

Cihaz topraklanmalıdır

Elektrik kablosunun fişi bu amaca yönelik olarak bir kontak ile donatılmıştır. Evin elektrik prize

topraklı değilse, yürürlükteki kanunlara uygun olarak ve bir uzman teknisyene danışarak cihazı ayrı bir toprak hattına bağlayın.

Üretici firma, yukarıda belirtilen güvenlik önlemlerine uyulamaması halinde sorumluluk kabul etmez.

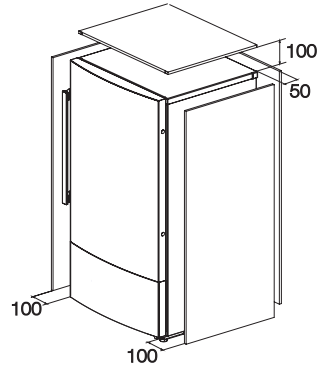


Bu cihaz, E.E.C. direktifleri ile uyumludur.

MONTAJ

⚠️ Önemli

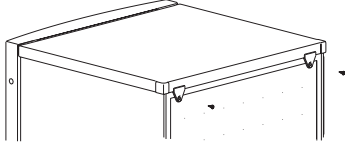
Havalandırma için soğutucu etrafında gerekli alanı oluşturmak amacıyla, şarap soğutucusunun 2 yan tarafı ve üst kısmı ile duvar arasında 100 mm ve soğutucunun arka tarafı ile duvar arasında 50 mm boşluk bırakın.



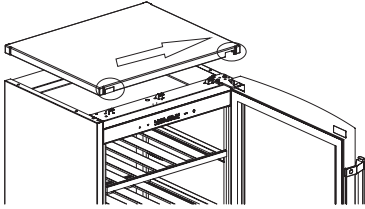
Kapı açılma yönünün değiştirilmesi

Herhangi bir işlem yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin. Kapının açılma yönünü değiştirmek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

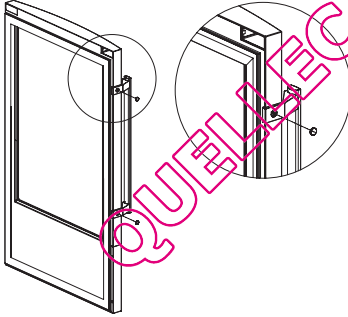
1. Üst kapağın arkasında bulunan iki vidayı sökün.



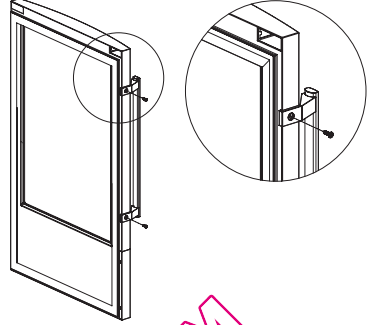
2. Serbest kalana kadar üst kapağı ileri doğru itin. Ve küçük plakayı soldan sağa doğru getirin. Ardından çizilmesini önlemek için üst kapağı güvenli bir yere koyun.



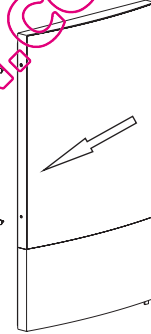
3. İki vida kapağını çıkartın.



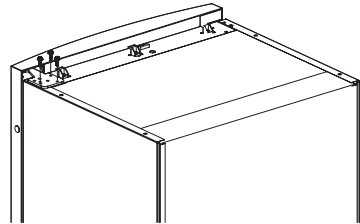
4. İki vidayı sökün ve tutamağı çıkartın. Tutamağı güvenli bir yere koyun.



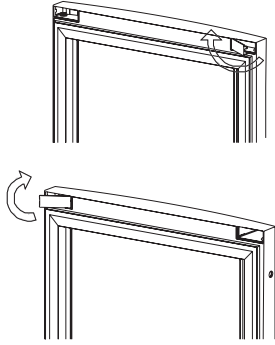
5. Delik kapaklarını sol taraftan sağ tarafa alın.



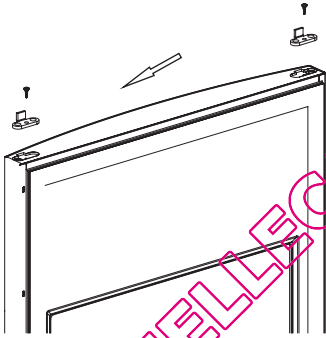
6. Menteşe vidalarını sökün ve menteşeyi çıkartın, ardından kapıyı kaldırın ve çizilmeyi önlemek için kaplanmış bir yüzey üzerine koyun. Menteşeyi ve vidaları güvenli bir yere koyun.



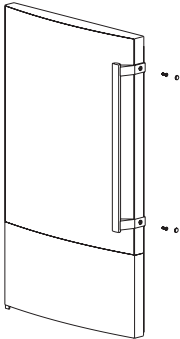
7. Kapının kapağını aşağıdaki resimde gösterilen dönüş yönüne göre sökün. Ve ardından kapının diğer tarafına yerleştirin.



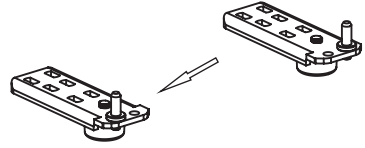
8. Kapıyı döndürün, ardından vidayı sökün ve durdurucuyu diğer tarafa aktarın. Ardından, durdurucuyu vidayla sıkıca sabitleyin.



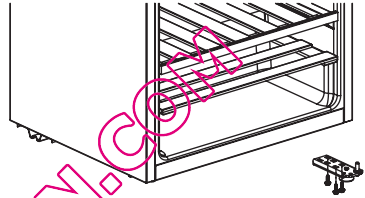
9. Tutamağı sol tarafa sabitleyin, kullanım talimat kitabı torbasında bulunabilecek plastik kapağı takın.



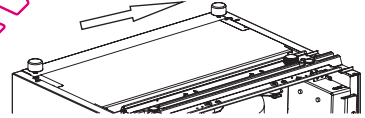
10. Korumak üzere cihazı yumuşak bir halı veya benzeri bir eşya üzerine yatırın. Alt menteşe pimini gevşetin ve sökün ve diğer deliğe takın.



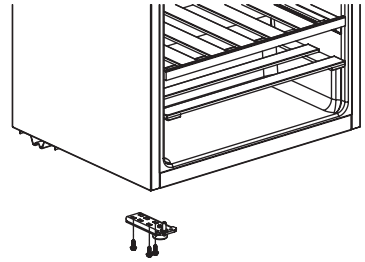
11. Alt menteşeyi sabitleyen vidaları sökün ve alt menteşeyi ayakla birlikte çıkartın.



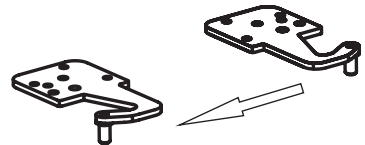
12. Ayacı soldan sağa alın ve aşağıdaki resimde gösterildiği gibi sağdaki deliğe sabitleyin.



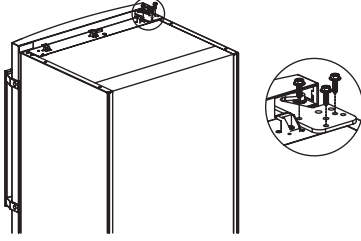
13. Alt menteşeyi vidalarla diğerine sabitleyin.



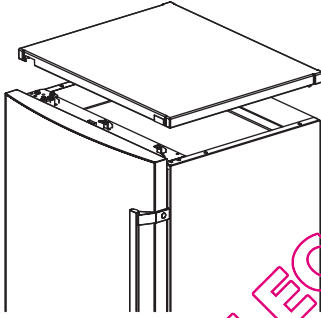
14. Üst menteşe piminin vidalarını sökün ve çıkartın ve üst menteşeyi ters çevirin. Ardından üst menteşedeki deliğe pimi yeniden takın.



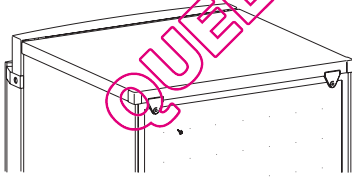
15. Kapağı alt menteşe üzerine alın. Kapağı kabine temas eder halde tutun ve üst menteşeyi menteşe deliğine oturtun. Kapının sağ ve sol tarafı kabinin yan kısımlarıyla aynı hizada olmalıdır. Ve ardından üst menteşeyi sıkıca sabitleyin.



16. Üst kapağı soğutucunun üstüne yerleştirin ve sabitleme takozları ile temas edene kadar arka tarafa doğru itin.



17. Üst kapağı vidalarla sabitleyin.



Düzlemsellik ayarlaması

Cihaz titreşimi ortadan kaldırmak için düz bir seviyede olmalıdır. Cihazın altında 2'si önde ve 2'si arkada olmak üzere 4 adet yüksekliği ayarlanabilir ayak bulunmaktadır. Cihazın düz bir hale getirmek için, cihaz dik olmalıdır ve tüm ayaklar zemine tam olarak temas etmelidir.

Uyarı: Cihazı yeniden konumlandırıp düzlemselliğini ayarlayın, en az dört saat bekleddikten sonra cihazın fişini tekrar prize takın. Yukarıda belirtilen işlemleri yapmak istememeniz halinde, size en yakın yetkili servise başvurun. Yetkili servis uzmanı, masrafı size ait olmak üzere kapıların açılma yönünü değiştirme işlemini yapacaktır.

Uyarı: Kapının açılma yönünü değiştirdikten sonra, tüm vidaların uygun şekilde sıkılmış olduğundan ve mıknatıslı conta'nın kabine tam yapışmış olduğundan emin olun. Ortam sıcaklığı düşük ise (kış mevsimi gibi), conta kabine tam olarak oturmayabilir. Böyle bir durumda, conta'nın doğal olarak oturmasını bekleyin. Cihazı arkasının üstüne yatırın.


SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE

⚠ Uyarı: Sorunun kaynağını bulmaya çalışmadan önce, cihazın fişini prizden çekin. Bu kılavuzda yazılı olmayan arıza tespit işlemleri sadece kalifiye bir elektrikçi veya bir uzman tarafından yapılmalıdır.

⚠ Önemli: Normal kullanım sırasında bazı sesler (kompresörden, soğutucu devresinden) gelebilir.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Şarap çok ılık.	Sıcaklık doğru olarak ayarlanmamıştır.	Lütfen "Kullanım" bölümüne bakın.
	Kapı uzunca bir süre açık kalmıştır.	Kapıyı sadece gerektiği kadar açık tutun.
	Cihaz bir ısı kaynağına yakındır.	Lütfen "Montaj" bölümüne bakın.
Dahili aydınlatma çalışmıyor.	Lamba ampülü bozuktur.	Lütfen "Bakım" bölümüne bakın.
Aşırı miktarda buz oluşumu var (muhtemelen kapı contasında da).	Kapı contası hava sızdırmaz özelliğini kaybetmiştir (muhtemelen menteşelerin yerini değiştirdikten sonra).	Kapı contasının kaçak yapan yerlerini bir saç kurutma makinesi ile dikkatlice ısıtın (yaklaşık 50°C'den fazla olmayacak şekilde). Aynı zamanda, kapı contasının doğru bir şekilde yerine oturması için ısınan kısımlarını elinizle düzeltin.
Olağandışı sesler.	Cihaz düzlemsel değildir.	Ayakları tekrar ayarlayın.
	Cihaz duvara veya başka bir nesneye temas ediyordur.	Cihazı bir miktar çekin.
	Cihazın arkasındaki bir bileşen (örneğin bir boru) cihazın başka bir bölümüne veya duvara temas ediyordur.	Gerekirse, bileşeni dikkatlice bükerek normal doğrultusundan saptırın.
Sıcaklık ayarını değiştirdikten hemen sonra kompresör çalışmıyor.	Bu normaldir, herhangi bir sorun yoktur.	Kompresör belirli bir süre sonra çalışmaya başlar.
Zemin üzerinde su var.	Su tahliye deliği tıkalıdır.	"Temizlik" bölümüne bakın.

ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Üründe veya ambalajında bulunan  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol

açabileceğinden, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgiyi, mahalli idareden, ev çöpü toplama servisinden veya ürünü satın almış olduğunuz mağazadan elde edebilirsiniz.

QUELLECAVEVIN.COM

QUELLECAVEVIN.COM

QUELLECAVEAVIN.COM



www.electrolux.com/shop



QUELLECAVEVIN.COM